

Huggy Softy Baby Size Full Buckle Carrier
Huggy Nest Baby Size Full Buckle Carrier
Huggy Plus Semi-Toddler Size Full Buckle Carrier

EN	INSTRUCTIONS MANUAL
ES	INSTRUCCIONES DE USO
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS
NL	INSTRUCTIEHANDLEIDING
DE	TRAGEANLEITUNG
TR	KULLANMA KILAVUZU



hugg berry

IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE AND USE.

Read all instructions before assembling and using the soft carrier.

Important Safety Tips and Information:

Your baby must be worn in the front carry position, facing in, until the he/she develops proper head and trunk control. In this position, you are able to interact with your child through sound, sight, and touch while still having your hands free. Watch your baby for cues of distress or discomfort and immediately take the baby out of the carrier if he/she continues to show signs of discomfort. . Inspect the carrier regularly for any signs of wear, tear and damage. Check to assure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use. Stop using if the baby carrier is damaged in any way. Ensure proper placement of child in product including leg placement, according to manufacturer’s instructions for use. Check on the baby often. Ensure that the baby is periodically repositioned.

Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. Your movement and the child’s movement may affect your balance. Take care when bending and leaning forwards or sideways. Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning, holding hot drinks, etc. which involve a heat source or exposure to chemicals. Be careful when drinking hot beverage to avoid spilling hot drinks onto baby while using the carrier. Child could become too hot in this product. The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling as it becomes more active. Check the core temperature by touching the child’s body by hand. Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

Important Safety Tips and Information:

This baby carrier is only intended for use by healthy adults. The carrier should not be used by a person with any problem that might interfere with the safe use of the product. This carrier should never be used if the wearer is impaired by alcohol or drug or if the wearer is tired or in pain, as balance and reflexes may be impaired. If the person using the carrier should develop shoulder, back, or neck problems, discontinue its use and consult a qualified medical professional. The carrier is not suitable for use while lying down or during sporting activities e.g. running, cycling, swimming, and skiing. Keep this carrier away from children when it is not in use. Never place more than one baby in the carrier. If using the carrier while breastfeeding, always move the baby’s face away from the breast after the baby is done feeding and return to the proper position. Always fasten the buckles when the carrier is not in use.

IMPORTANT! KEEP ONE HAND ON YOUR CHILD UNTIL ALL STRAPS ARE PROPERLY SECURED AND FASTENED.
IMPORTANT! BABY MUST BE CARRIED IN FRONT CARRY POSITION UNTIL THEY ARE ABLE TO HOLD THEIR HEAD UPRIGHT. THIS CARRIER IS NOT INTENDED FOR USE IN THE OUTWARD FACING POSITION.

CAUTION: Never unbuckle while your baby is in the carrier.
CAUTION: Do not switch to back carry while your baby is in the carrier.



WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD FALL HAZARD

FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Adjust leg openings to fit baby’s legs snugly
- Before each use make sure all buckles and fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 3,7 kg. and 15 kg.

SUFFOCATION HAZARD: Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant’s face free from obstructions at all times.

WARNING Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed

WARNING For per-term, low birthweight babies and children with medical conditions,seek advice from a health professional before using this product.

WARNING Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

WARNING To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned the sling.

CEN/TR 16512:2015 | EN 13209-2:2005 | ASTM F2236-16A

IMPORTANTE: GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA Y SU USO EN EL FUTURO

Lea las instrucciones de manera completa antes de ensamblar y usar el portabebés.

Información y consejos de seguridad importantes:

Su bebé debe ir en la posición frontal, mirando hacia usted, hasta que desarrolle la capacidad de controlar su cabeza y tronco. En esta posición, usted puede interactuar con el bebé a través de la vista, el oído y tacto. Observe a su bebé y si nota señales de malestar, saque al niño de la mochila. Inspeccione el portabebés periódicamente para detectar signos de desgaste, desgarramiento y daño. Verifique la mochila para asegurarse de que todas las hebillas, broches, correas y ajustes estén seguros antes de cada uso. Compruebe si hay costuras rotas, correas o telas y sujetadores dañados. antes de cada uso. Deje de usarlo si está dañado de alguna manera. Asegúrese de colocar correctamente al niño en el portabebés, incluida la colocación de las piernas, de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante. Supervise al bebé con frecuencia. Asegúrese de que el bebé esté bien posicionado periódicamente. Se debe tener una especial atención con los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses, ya que corren mayor riesgo de asfixia. No utilice el portabebés cuando su equilibrio o la movilidad se vean afectados por el ejercicio, la somnolencia o problemas médicos. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados. No utilice nunca su portabebés mientras realiza actividades que impliquen cercanía a una fuente de calor o la exposición a productos químicos como cocinar y limpiar, sostener bebidas calientes, etc. Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para evitar derramarlas sobre el bebé mientras utiliza la mochila. Los cuidadores deben ser conscientes del mayor riesgo de que el niño se caiga de la mochila a medida que se vuelve más activo. Compruebe la temperatura del bebé tocando el cuerpo del niño con la mano para asegurarse de que no se calienta demasiado mientras va en la mochila. No lleve nunca un portabebés mientras conduce o va de pasajero en un vehículo de motor.

Información y consejos de seguridad importantes:

Este portabebés sólo debe ser utilizado por adultos sanos. El portabebés no debe ser utilizado por una persona con cualquier problema que pueda interferir con el uso seguro del producto. Este portabebés no debe utilizarse nunca si la persona que lo lleva está bajo los efectos del alcohol o las drogas, o si está cansada o tiene dolor, ya que el equilibrio y los reflejos pueden verse afectados. Si la persona que utiliza el portabebés desarrolla problemas en los hombros, la espalda o el cuello, interrumpa su uso y consulte a un profesional médico cualificado. El portabebés no es adecuado para su uso tumbado o durante actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar. Mantenga el portabebés fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice. No coloque nunca más de un bebé en el portabebés. Si utiliza el portabebés durante la lactancia, aleje siempre la cara del bebé del pecho cuando termine de mamar y vuelva a colocarlo en la posición correcta. Cierre siempre las hebillas cuando no utilice el portabebés.

¡IMPORTANTE! MANTENGA UNA MANO SOBRE EL NIÑO HASTA QUE TODAS LAS CORREAS ESTÉN BIEN SUJETAS Y ABROCHADAS.

¡IMPORTANTE! EL BEBÉ DEBE SER TRANSPORTADO EN POSICIÓN FRONTAL HASTA QUE SEA CAPAZ DE MANTENER LA CABEZA ERGUIDA. ESTE PORTABEBÉS NO ESTÁ DISEÑADO PARA SU USO EN LA POSICIÓN MIRANDO HACIA FUERA.

PRECAUCIÓN: No desabroche nunca el cinturón mientras el bebé esté en el portabebés.

PRECAUCIÓN: No cambie a porteo a la espalda mientras el bebé esté en el portabebés.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA

PELIGRO DE CAÍDA: Los bebés pueden caerse a través de la abertura ancha para las piernas

- Ajuste la apertura de las piernas para que se adapte perfectamente a las piernas del bebé.
- Antes de cada uso, asegúrate de que todas las hebillas y cierres están bien ajustados.
- Nunca doble la cintura; doble las rodillas.
- Utilice este portabebés sólo para niños de entre 3,7 kgs y 15 kgs.

PELIGRO DE ASFIXIA: Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse en este producto si se les aprieta la cara contra el cuerpo del porteador.

- No apriete demasiado al bebé contra su cuerpo.
- Deje espacio para el movimiento de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.

ADVERTENCIA Vigile constantemente al niño y asegúrese de que la boca y la nariz no estén obstruidas.

ADVERTENCIA Para bebés prematuros, de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos, consulte a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

ADVERTENCIA Asegúrese de que la barbilla del niño no está apoyada en el pecho, ya que podría verse limitada su respiración y provocar asfixia.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos de caída, asegúrese de que el niño está bien colocado en la mochila.

IMPORTANTE! CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURE RIFERIMENTI E USO

Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare e utilizzare il marsupio.

Suggerimenti e Informazioni Importanti per la Sicurezza:

Il tuo bambino deve essere portato nella posizione frontale, rivolto verso l'interno, fino a quando non sviluppa un adeguato controllo della testa e del tronco. In questa posizione, puoi interagire con il tuo bambino attraverso il suono, la vista e il tatto, avendo comunque le mani libere. Osserva il tuo bambino per segnali di disagio e rimuovilo immediatamente dal marsupio se continua a mostrare segni di malessere. Ispeziona regolarmente il marsupio per qualsiasi segno di usura o danno. Controlla che tutte le fibbie, i bottoni a pressione, le cinghie e le regolazioni siano sicure prima di ogni utilizzo. Controlla le cuciture strappate, le cinghie o il tessuto strappati e gli elementi di fissaggio danneggiati prima di ogni utilizzo. Smetti di usare il marsupio se è danneggiato in qualche modo. Assicurati di posizionare correttamente il bambino nel prodotto, comprese le gambe, secondo le istruzioni del produttore. Controlla spesso il bambino. Assicurati che il bambino sia riposizionato periodicamente. I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i neonati sotto i 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento. Non usare mai un marsupio quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche. Il tuo movimento e il movimento del bambino possono influire sul tuo equilibrio. Fai attenzione quando ti pieghi in avanti o lateralmente. Non usare mai un marsupio mentre svolgi attività come cucinare e pulire, tenere bevande calde, ecc., che coinvolgono una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche. Fai attenzione quando bevi bevande calde per evitare di versare bevande calde sul bambino mentre usi il marsupio. Il bambino potrebbe diventare troppo caldo in questo prodotto. Il caregiver dovrebbe essere consapevole dell'aumento del rischio che il bambino cada dal marsupio man mano che diventa più attivo. Controlla la temperatura corporea toccando il corpo del bambino con la mano. Non indossare mai un marsupio mentre guidi o sei passeggero in un veicolo a motore.

Suggerimenti e Informazioni Importanti per la Sicurezza:

Questo marsupio è destinato solo all'uso da parte di adulti sani. Il marsupio non dovrebbe essere usato da una persona con qualsiasi problema che possa interferire con l'uso sicuro del prodotto. Questo marsupio non dovrebbe mai essere usato se chi lo indossa è sotto l'influenza di alcol o droghe, o se chi lo indossa è stanco o ha dolore, poiché l'equilibrio e i riflessi possono essere compromessi. Se la persona che usa il marsupio sviluppa problemi alla spalla, alla schiena o al collo, interrompere l'uso e consultare un professionista medico qualificato. Il marsupio non è adatto per l'uso mentre si è sdraiati o durante attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci. Tenere questo marsupio lontano dai bambini quando non è in uso. Non mettere mai più di un bambino nel marsupio. Se usi il marsupio durante l'allattamento, sposta sempre il viso del bambino lontano dal seno dopo che ha finito di nutrirsi e ritorna nella posizione corretta. Fissa sempre le fibbie quando il marsupio non è in uso.

IMPORTANTE! Tieni una mano sul tuo bambino finché tutte le cinghie non sono correttamente fissate e chiuse.
IMPORTANTE! Il bambino deve essere trasportato nella posizione frontale fino a quando non è in grado di tenere la testa dritta. Questo marsupio non è destinato all'uso in posizione frontale esterna.

ATTENZIONE: Non slacciare mai le fibbie mentre il tuo bambino è nel marsupio.
ATTENZIONE: Non passare alla posizione posteriore mentre il tuo bambino è nel marsupio.



AVVERTENZA

PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTA: I neonati possono cadere attraverso un'apertura larga delle gambe o fuori dal marsupio.

- Regola le aperture delle gambe in modo che si adattino perfettamente alle gambe del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurati che tutte le fibbie e i fermagli siano sicuri.
- Presta particolare attenzione quando ti inclini o cammini.
- Non piegarti mai alla vita; piegati sulle ginocchia.
- Utilizza questo marsupio solo per bambini tra i 3,7 kg e i 15 kg.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO: I neonati sotto i 4 mesi possono soffocare in questo prodotto se il viso è premuto strettamente contro il tuo corpo.

- Non legare il bambino troppo stretto contro il tuo corpo.
- Lascia spazio per il movimento della testa.
- Mantieni sempre il viso del neonato libero da ostruzioni.

AVVERTENZA: Monitora costantemente il tuo bambino e assicurati che la bocca e il naso siano liberi. **AVVERTENZA:** Per i neonati prematuri, di basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, chiedi consiglio a un professionista della salute prima di usare questo prodotto. **AVVERTENZA:** Assicurati che il mento del tuo bambino non sia appoggiato sul petto poiché la respirazione potrebbe essere limitata, il che potrebbe portare al soffocamento. **AVVERTENZA:** Per prevenire il rischio di cadute, assicurati che il tuo bambino sia posizionato saldamente nella fascia.

IMPORTANT! CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE ET UTILISATION.

Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.

Conseils et Informations Importantes sur la Sécurité:

Votre bébé doit être porté en position frontale, face à vous, jusqu'à ce qu'il développe un contrôle adéquat de la tête et du tronc. Dans cette position, vous pouvez interagir avec votre enfant par le son, la vue et le toucher tout en ayant les mains libres. Surveillez votre bébé pour des signes de détresse ou d'inconfort et retirez-le immédiatement du porte-bébé s'il continue de montrer des signes d'inconfort. Inspectez régulièrement le porte-bébé pour tout signe d'usure ou de dommage. Vérifiez que toutes les boucles, boutons-pression, sangles et réglages sont sécurisés avant chaque utilisation. Vérifiez les coutures déchirées, les sangles ou le tissu déchirés et les attaches endommagées avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser le porte-bébé s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Assurez-vous de placer correctement l'enfant dans le produit, y compris la position des jambes, conformément aux instructions du fabricant. Vérifiez souvent l'enfant. Assurez-vous que l'enfant est repositionné périodiquement. Les nourrissons prématurés, les nourrissons avec des problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus à risque d'étouffement. N'utilisez jamais un porte-bébé lorsque l'équilibre ou la mobilité est altéré en raison de l'exercice, de la somnolence ou de conditions médicales. Votre mouvement et celui de l'enfant peuvent affecter votre équilibre. Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur les côtés. N'utilisez jamais un porte-bébé lors d'activités telles que la cuisine et le nettoyage, en tenant des boissons chaudes, etc., qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques. Faites attention en buvant des boissons chaudes pour éviter de renverser des boissons chaudes sur le bébé pendant l'utilisation du porte-bébé. L'enfant pourrait avoir trop chaud dans ce produit. Le soignant doit être conscient du risque accru de chute de l'enfant du porte-bébé à mesure qu'il devient plus actif. Vérifiez la température corporelle en touchant le corps de l'enfant avec la main. Ne portez jamais un porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur.

Conseils et Informations Importantes sur la Sécurité:

Ce porte-bébé est destiné uniquement à être utilisé par des adultes en bonne santé. Le porte-bébé ne doit pas être utilisé par une personne ayant un problème qui pourrait interférer avec l'utilisation sûre du produit. Ce porte-bébé ne doit jamais être utilisé si la personne qui le porte est sous l'influence de l'alcool ou de drogues, ou si la personne est fatiguée ou a des douleurs, car l'équilibre et les réflexes peuvent être altérés. Si la personne utilisant le porte-bébé développe des problèmes d'épaule, de dos ou de cou, cessez de l'utiliser et consultez un professionnel médical qualifié. Le porte-bébé n'est pas adapté à une utilisation en position allongée ou lors d'activités sportives telles que la course, le cyclisme, la natation et le ski. Gardez ce porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne mettez jamais plus d'un bébé dans le porte-bébé. Si vous utilisez le porte-bébé pendant l'allaitement, déplacez toujours le visage du bébé loin du sein après qu'il a fini de se nourrir et retournez à la position correcte. Attachez toujours les boucles lorsque le porte-bébé n'est pas utilisé.

IMPORTANT! Gardez une main sur votre enfant jusqu'à ce que toutes les sangles soient correctement fixées et attachées.

IMPORTANT! Le bébé doit être porté en position frontale jusqu'à ce qu'il soit capable de tenir sa tête droite. Ce porte-bébé n'est pas destiné à être utilisé en position face à l'extérieur.

ATTENTION: Ne débouclez jamais les sangles lorsque votre bébé est dans le porte-bébé.

ATTENTION: Ne passez pas à la position dorsale lorsque votre bébé est dans le porte-bébé.



AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

RISQUE DE CHUTE: Les nourrissons peuvent tomber par une large ouverture des jambes ou hors du porte-bébé.

- Ajustez les ouvertures des jambes pour qu'elles s'adaptent bien aux jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles et fermetures sont sécurisées.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous penchez jamais à la taille ; pliez les genoux.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour les enfants entre 3,7 kg et 15 kg.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT: Les nourrissons de moins de 4 mois peuvent s'étouffer dans ce produit si leur visage est pressé fermement contre votre corps.

- Ne serrez pas trop le bébé contre votre corps.
- Laissez de la place pour le mouvement de la tête.
- Gardez toujours le visage du nourrisson libre de toute obstruction.

AVERTISSEMENT: Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.

AVERTISSEMENT: Pour les bébés prématurés, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants avec des conditions médicales, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit. **AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car cela pourrait restreindre la respiration et entraîner un risque de suffocation.

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est correctement positionné dans l'écharpe.

BELANGRIJK! BEWAAR DE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE EN GEBRUIK.

Lees alle instructies voordat u de draagzak monteert en gebruikt.

Belangrijke Veiligheidstips en Informatie:

Je baby moet in de voorwaartse draagpositie worden gedragen, met het gezicht naar binnen, totdat hij/zij voldoende hoofd- en rompcontrole ontwikkelt. In deze positie kun je communiceren met je kind door middel van geluid, zicht en aanraking, terwijl je toch je handen vrij hebt. Let op tekenen van ongemak bij je baby en haal de baby onmiddellijk uit de draagzak als hij/zij ongemak blijft vertonen. Controleer de draagzak regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. Controleer of alle gespen, drukknoppen, riemen en verstellingen veilig zijn voordat je hem gebruikt. Controleer op gescheurde naden, gescheurde riemen of stof en beschadigde sluitingen voordat je hem gebruikt. Stop met het gebruik als de draagzak op enige manier beschadigd is. Zorg voor een correcte plaatsing van het kind in het product, inclusief de beenplaatsing, volgens de instructies van de fabrikant. Controleer het kind regelmatig. Zorg ervoor dat het kind periodiek wordt verplaatst. Premature baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking. Gebruik nooit een zachte draagzak wanneer het evenwicht of de mobiliteit is aangetast door oefening, slaperigheid of medische aandoeningen. Jouw beweging en die van het kind kunnen je evenwicht beïnvloeden. Wees voorzichtig bij het voorover of zijwaarts buigen. Gebruik nooit een zachte draagzak tijdens activiteiten zoals koken en schoonmaken, het vasthouden van warme dranken, enz., die een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën met zich meebrengen. Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken om te voorkomen dat je hete dranken op de baby morst terwijl je de draagzak gebruikt. Het kind kan te warm worden in dit product. De verzorger moet zich bewust zijn van het verhoogde risico dat je kind uit de draagdoek valt naarmate het actiever wordt. Controleer de kerntemperatuur door het lichaam van het kind met de hand aan te raken. Draag nooit een zachte draagzak tijdens het autorijden of als passagier in een motorvoertuig.

Belangrijke Veiligheidstips en Informatie:

Deze draagzak is alleen bedoeld voor gebruik door gezonde volwassenen. De draagzak mag niet worden gebruikt door iemand met een probleem dat het veilige gebruik van het product kan beïnvloeden. Deze draagzak mag nooit worden gebruikt als de drager onder invloed is van alcohol of drugs, of als de drager moe of in pijn is, omdat het evenwicht en de reflexen dan mogelijk zijn aangetast. Als de persoon die de draagzak gebruikt schouder-, rug- of nekproblemen ontwikkelt, stop dan met het gebruik en raadpleeg een gekwalificeerd medisch professional. De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens het liggen of tijdens sportactiviteiten zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën. Houd deze draagzak buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet in gebruik is. Plaats nooit meer dan één baby in de draagzak. Als je de draagzak gebruikt tijdens het borstvoeden, verplaats dan altijd het gezicht van de baby weg van de borst nadat de baby klaar is met voeden en keer terug naar de juiste positie. Maak de gespen altijd vast wanneer de draagzak niet in gebruik is.

BELANGRIJK! Houd één hand op uw kind totdat alle riemen goed zijn vastgemaakt en bevestigd. **BELANGRIJK!** De baby moet in de voorste draagpositie worden gedragen totdat hij/zij in staat is het hoofd rechtop te houden. Deze draagzak is niet bedoeld voor gebruik in de naar buiten gerichte positie.

LET OP: Maak nooit de gespen los terwijl uw baby in de draagzak zit.

LET OP: Schakel niet over naar de rugdrager terwijl uw baby in de draagzak zit.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR VALLEN EN VERSTIKKING

GEVAAR VOOR VALLEN: Zuigelingen kunnen door een brede beenopening vallen of uit de drager vallen.

- Pas de beenopeningen aan zodat ze goed om de benen van de baby passen.
- Zorg er voor elk gebruik voor dat alle gespen en sluitingen goed vastzitten.
- Wees extra voorzichtig bij het bukken of lopen.
- Buig nooit vanuit de taille; buig door de knieën.
- Gebruik deze drager alleen voor kinderen tussen 3,7 kg en 15 kg.

GEVAAR VOOR VERSTIKKING: Zuigelingen jonger dan 4 maanden kunnen stikken in dit product als hun gezicht strak tegen je lichaam wordt gedrukt.

- Maak de baby niet te strak vast tegen je lichaam.
- Laat ruimte voor hoofdbeweging.
- Zorg ervoor dat het gezicht van de zuigeling altijd vrij is van obstructies.

WAARSCHUWING: Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet zijn geblokkeerd.

WAARSCHUWING: Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen, vraag advies aan een medisch professional voordat u dit product gebruikt.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op de borst rust, omdat de ademhaling beperkt kan zijn, wat tot verstikking kan leiden.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat uw kind stevig in de draagdoek is geplaatst om gevaren door vallen te voorkomen.

CEN/TR 16512:2015 | EN 13209-2:2005 |
ASTM F2236-16A

WICHTIG! BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ UND VERWENDUNG AUF.

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Trage zusammenbauen und verwenden.

Wichtige Sicherheitstipps und Informationen:

Ihr Baby muss in der vorderen Trageposition getragen werden, mit dem Gesicht nach innen, bis es die richtige Kopf- und Rumpfkontrolle entwickelt hat. In dieser Position können Sie mit Ihrem Kind durch Klang, Sicht und Berührung interagieren, während Sie trotzdem Ihre Hände frei haben. Achten Sie auf Anzeichen von Unwohlsein bei Ihrem Baby und nehmen Sie es sofort aus der Trage, wenn es weiterhin Unbehagen zeigt. Überprüfen Sie die Trage regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung, Rissen und Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellungen sicher sind. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf gerissene Nähte, zerrissene Gurte oder Stoff und beschädigte Verschlüsse. Beenden Sie die Nutzung, wenn die Babytrage in irgendeiner Weise beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass das Kind gemäß den Anweisungen des Herstellers richtig im Produkt platziert ist, einschließlich der Platzierung der Beine. Überprüfen Sie das Baby häufig. Stellen Sie sicher, dass das Baby regelmäßig neu positioniert wird. Frühgeborene, Säuglinge mit Atemproblemen und Säuglinge unter 4 Monaten sind am stärksten gefährdet, zu ersticken. Verwenden Sie niemals eine weiche Trage, wenn das Gleichgewicht oder die Beweglichkeit aufgrund von Bewegung, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Problemen beeinträchtigt ist. Ihre Bewegungen und die des Kindes können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Seien Sie vorsichtig beim Bücken und Lehnen nach vorne oder zur Seite. Verwenden Sie niemals eine weiche Trage während Aktivitäten wie Kochen und Putzen, beim Halten von heißen Getränken usw., die eine Wärmequelle oder den Kontakt mit Chemikalien beinhalten. Seien Sie vorsichtig beim Trinken heißer Getränke, um zu vermeiden, dass heiße Getränke auf das Baby verschüttet werden, während Sie die Trage benutzen. Das Kind könnte in diesem Produkt zu heiß werden. Der Betreuer sollte sich des erhöhten Risikos bewusst sein, dass das Kind aus der Schlinge fällt, wenn es aktiver wird. Überprüfen Sie die Kerntemperatur, indem Sie den Körper des Kindes mit der Hand berühren. Tragen Sie niemals eine weiche Trage während des Fahrens oder als Beifahrer in einem Kraftfahrzeug.

Wichtige Sicherheitstipps und Informationen:

Diese Babytrage ist nur für den Gebrauch durch gesunde Erwachsene vorgesehen. Die Trage sollte nicht von Personen verwendet werden, die ein Problem haben, das die sichere Verwendung des Produkts beeinträchtigen könnte. Diese Trage sollte niemals verwendet werden, wenn der Träger durch Alkohol oder Drogen beeinträchtigt ist oder wenn der Träger müde oder in Schmerzen ist, da das Gleichgewicht und die Reflexe beeinträchtigt sein können. Wenn die Person, die die Trage benutzt, Schulter-, Rücken- oder Nackenprobleme entwickelt, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen qualifizierten medizinischen Fachmann. Die Trage ist nicht für den Gebrauch im Liegen oder bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet. Halten Sie diese Trage von Kindern fern, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Platzieren Sie niemals mehr als ein Baby in der Trage. Wenn Sie die Trage während des Stillens verwenden, bewegen Sie immer das Gesicht des Babys vom Brustbereich weg, nachdem das Baby mit dem Füttern fertig ist, und kehren Sie in die richtige Position zurück. Befestigen Sie immer die Schnallen, wenn die Trage nicht in Gebrauch ist.

WICHTIG! Halten Sie eine Hand auf Ihrem Kind, bis alle Gurte ordnungsgemäß gesichert und befestigt sind. **WICHTIG!** Das Baby muss in der vorderen Trageposition getragen werden, bis es in der Lage ist, den Kopf aufrecht zu halten. Diese Trage ist nicht für die Verwendung in der nach außen gerichteten Position vorgesehen.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals die Schnallen, während Ihr Baby in der Trage ist.

ACHTUNG: Wechseln Sie nicht zur Rückentrage, während Ihr Baby in der Trage ist.



WARNHINWEISE

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

STURZGEFAHR: Kinder können durch eine weite Beinöffnung oder aus der Trage fallen.

- Passen Sie die Beinöffnungen so an, dass sie gut um die Beine des Babys passen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Schnallen und Verschlüsse sicher sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Bücken oder Gehen.
- Beugen Sie sich niemals in der Taille; beugen Sie die Knie.
- Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 3,7 kg und 15 kg.

ERSTICKUNGSGEFAHR: Kinder unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht fest gegen Ihren Körper gedrückt wird.

- Schnallen Sie das Baby nicht zu fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie Raum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht des Säuglings stets frei von Hindernissen.

WARNUNG: Überwachen Sie Ihr Kind ständig und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase nicht blockiert sind.

WARNUNG: Für frühgeborene Babys, Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kinder mit gesundheitlichen Problemen, suchen Sie vor der Verwendung dieses Produkts den Rat eines Gesundheitsfachmanns.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht, da die Atmung eingeschränkt sein kann, was zu Erstickung führen könnte.

WARNUNG: Um Sturzgefahren zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Schlinge positioniert ist.

ÖNEMLİ! GELECEK REFERANS VE KULLANIM İÇİN TALİMATLARI SAKLAYIN.

Bebek taşıyıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce talimatları tamamen okuyun.

Önemli Güvenlik İpuçları ve Bilgiler:

Bebeğinizin baş ve gövde kontrolü gelişene kadar bebeğinizi öne bakan pozisyonda, içe dönük olarak taşımalsınız. Bu pozisyonda, elleriniz serbestken ses, görüntü ve dokunuş yoluyla çocuğunuzla etkileşimde bulunabilirsiniz. Bebeğinizin sıkıntı veya rahatsızlık belirtilerini izleyin ve bu belirtiler devam ederse bebeği hemen taşıyıcıdan çıkarın. Taşıyıcıyı düzenli olarak yıpranma, yırtılma ve hasar belirtileri açısından kontrol edin. Her kullanımdan önce tüm tokaların, çitçitlerin, kayışların ve ayarlamaların güvenli olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce yırtık dikişler, yırtık kayışlar veya kumaş ve hasarlı bağlantı elemanları olup olmadığını kontrol edin. Bebek taşıyıcı herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayı bırakın. Ürüne çocuğunuzu, bacak yerleşimi de dahil olmak üzere, üreticinin kullanım talimatlarına uygun şekilde yerleştirin. Bebeği sık sık kontrol edin. Bebeğin periyodik olarak yeniden konumlandırıldığından emin olun. Prematüre bebekler, solunum sorunları olan bebekler ve 4 aylıktan küçük bebekler boğulma riski altındadır. Egzersiz, uykululuk veya tıbbi durumlar nedeniyle denge veya hareket kabiliyeti bozulduğunda yumuşak taşıyıcı asla kullanmayın. Hareketleriniz ve çocuğunuzun hareketleri dengenizi etkileyebilir. Öne veya yana eğilirken dikkatli olun. Isı kaynağı veya kimyasallara maruz kalmayı içeren yemek pişirme ve temizlik yapma, sıcak içecekler tutma vb. gibi aktivitelerle uğraşırken asla yumuşak taşıyıcı kullanmayın. Taşıyıcıyı kullanırken sıcak içecek dökülmesini önlemek için sıcak içecek içerken dikkatli olun. Bu üründe çocuk çok ısınabilir. Çocuğunuz daha aktif hale geldikçe slingden düşme riskinin arttığını farkında olun. Çocuğunuzun vücut sıcaklığını elinizle dokunarak kontrol edin. Araç kullanırken veya motorlu taşıtta yolcu olarak yumuşak taşıyıcı asla kullanmayın.

Önemli Güvenlik İpuçları ve Bilgiler:

Bu bebek taşıyıcı yalnızca sağlıklı yetişkinler tarafından kullanım için tasarlanmıştır. Ürünün güvenli kullanımına engel olabilecek herhangi bir problemi olan kişiler bu taşıyıcıyı kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisi altında olan, yorgun veya ağrı içinde olan kişiler bu taşıyıcıyı asla kullanmamalıdır, çünkü denge ve refleksler bozulabilir. Taşıyıcıyı kullanan kişi omuz, sırt veya boyun problemleri geliştirmeye başlarsa, kullanımı durdurun ve nitelikli bir sağlık profesyoneline danışın. Taşıyıcı, yatarken veya koşma, bisiklete binme, yüzme ve kayak gibi sportif aktiviteler sırasında kullanım için uygun değildir. Taşıyıcıyı kullanılmadığı zamanlarda çocuklardan uzak tutun. Taşıyıcıya asla birden fazla bebek yerleştirmeyin. Emzirme sırasında taşıyıcıyı kullanıyorsanız, bebeğin yüzünü beslenme bittikten sonra her zaman göğüsten uzaklaştırın ve doğru pozisyona geri getirin. Taşıyıcı kullanılmadığında her zaman tokaları bağlayın.

ÖNEMLİ! TÜM KAYIŞLAR UYGUN ŞEKİLDE TAKILIP BAĞLANANA KADAR ÇOCUĞUNUZU TEK ELİNİZLE TUTUN.

ÖNEMLİ! BEBEĞİNİZ BAŞINI DİK TUTABİLENE KADAR ÖNDEN TAŞIMA POZİSYONUNDA TAŞINMALIDIR. BU TAŞIYICI, DIŞA DÖNÜK POZİSYONDA KULLANILMAK ÜZERE TASARLANMAMIŞTIR.

DİKKAT: Bebeğiniz taşıyıcıdayken asla kemerleri çözmez.

DİKKAT: Bebeğiniz taşıyıcıdayken arkadan taşıma pozisyonuna geçmez.

⚠ UYARI

DÜŞME VE BOĞULMA TEHLİKESİ

DÜŞME TEHLİKESİ: Bebekler geniş bacak açıklıklarından veya taşıyıcıdan düşebilir.

- Bacak açıklıklarını, bebeğin bacaklarına sıkı bir şekilde oturacak şekilde ayarlayın.
- Her kullanımdan önce tüm tokaların ve bağlantı elemanlarının güvenli olduğundan emin olun.
- Eğilirken veya yürürken özel dikkat gösterin.
- Belden asla eğilmeyin; dizlerinizi bükün.
- Bu taşıyıcıyı yalnızca 3,7 kg ile 15 kg arasındaki çocuklar için kullanın

BOĞULMA TEHLİKESİ: Yüzü vücudunuza sıkıca bastırılmışsa, 4 aydan küçük bebekler için boğulma tehlikesi oluşabilir.

- Bebeği vücudunuza çok sıkı bağlamayın.
- Baş hareketi için yer bırakın.
- Bebeğin yüzünün her zaman engellerden arınmış olduğundan emin olun.

UYARI: Çocuğunuzun sürekli izleyin ve ağzının ve burnunun tıkalı olmadığından emin olun.

UYARI: Erken doğmuş, düşük doğum ağırlıklı bebekler ve tıbbi durumları olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık profesyoneline danışın.

UYARI: Çocuğunuzun çenesinin göğsüne yaslanmadığından emin olun, çünkü bu durum nefes almasını kısıtlayabilir ve boğulmaya yol açabilir.

UYARI: Düşme tehlikelerini önlemek için çocuğunuzun slingin içinde güvenli bir şekilde konumlandırıldığından emin olun.



Table of contents

EN

Warning Statements
Basic features of Huggy Nest Carrier & Huggy Softy Carrier
How to adjust the Huggy Nest Carrier & Huggy Softy Carrier
Front Carry & Back Carry
Basic features of Huggy Plus Carrier
How to adjust the Huggy Plus Carrier
Front Carry & Back Carry
Wash & Care Instructions

Indice

ES

Advertencias
Características de la mochila Huggy Nest Carrier y de la mochila Huggy Softy Carrier.
Cómo ajustar las mochilas Huggy NestCarrier y Huggy Softy Carrier.
Portear al frente y a la espalda.
Características de la mochila Huggy PlusCarrier
Cómo ajustar la mochila Huggy PlusCarrier
Transporte frontal y transporte a la espalda
Instrucciones de lavado y cuidado

Indice dei contenuti

IT

Dichiarazioni di avvertenza
Caratteristiche di base del Marsupio Huggy Nest & Marsupio Huggy Softy
Come regolare il Marsupio Huggy Nest & Marsupio Huggy Softy
Trasporto anteriore & Trasporto posteriore
Caratteristiche di base del Marsupio Huggy Plus
Come regolare il Marsupio Huggy Plus
Trasporto anteriore & Trasporto posteriore
Istruzioni per il lavaggio e la cura

Table des matières

FR

Déclarations d'avertissement
Caractéristiques de base du Porte-bébé Huggy Nest & Porte-bébé Huggy Softy
Comment ajuster le Porte-bébé Huggy Nest & Porte-bébé Huggy Softy
Portage ventral & Portage dorsal
Caractéristiques de base du Porte-bébé Huggy Plus
Comment ajuster le Porte-bébé Huggy Plus
Portage ventral & Portage dorsal
Instructions de lavage et d'entretien

Inhoudsopgave

NL

Waarschuwingverklaringen
Basiskenmerken van de Huggy Nest Drager & Huggy Softy Drager
Hoe de Huggy Nest Drager & Huggy Softy Drager aan te passen
Voorwaarts dragen & Achterwaarts dragen
Basiskenmerken van de Huggy Plus Drager
Hoe de Huggy Plus Drager aan te passen
Voorwaarts dragen & Achterwaarts dragen
Was- en onderhoudsinstructies

Inhaltsverzeichnis

DE

Warnhinweise
Grundlegende Merkmale der Huggy Nest Trage Huggy Softy Trage
Wie man die Huggy Nest Trage & Huggy Softy Trage anpasst
Vorderes Tragen & Rückentragen
Grundlegende Merkmale der Huggy Plus Trage
Wie man die Huggy Plus Trage anpasst
Vorderes Tragen & Rückentragen
Wasch- und Pflegeanweisungen

İçindekiler

TR

Uyarı Bildirimleri
Huggy Nest Taşıyıcı & Huggy Softy Taşıyıcının Temel Özellikleri
Huggy Nest Taşıyıcı & Huggy Softy Taşıyıcıyı Nasıl Ayarlarsınız
Ön Taşıma & Arka Taşıma
Huggy Plus Taşıyıcının Temel Özellikleri
Huggy Plus Taşıyıcıyı Nasıl Ayarlarsınız
Ön Taşıma & Arka Taşıma
Yıkama ve Bakım Talimatları

HUGGY NEST BABY SIZE



EN

3,7 kg to 15 kg.
53 cm to 86 cm

ES

Aconsejado a partir de los 3.7
kgs y hasta a los 15 kgs y
desde los 53 a los 86 cm.

IT

3,7 kg a 15 kg.
53 cm a 86 cm

FR

3,7 kg à 15 kg.
53 cm à 86 cm

NL

3,7 kg tot 15 kg.
53 cm tot 86 cm

DE

3,7 kg bis 15 kg.
53 cm bis 86 cm

TR

3,7 kg'dan 15 kg'ya kadar
53 cm'den 86 cm'ye kadar



Elegant & safe carriers that grow together with your baby. | Suitable from first weeks after birth upto 24 Months | Wrap-conversion Carrier | Adjustable Back Panel that grows with baby | Can be worn in the front, on the back | Easy to wear with little adjustments | Adjustable shoulder straps | Padded leg opennings | **Thick & Dense** volume foam filling for waistbelt for perfect support

EN

Porte-bébés élégants et sûrs qui grandissent avec votre bébé. | Convient dès les premières semaines après la naissance jusqu'à 24 mois | Porte-bébé de conversion avec écharpe | Panneau arrière réglable qui grandit avec le bébé | Peut être porté à l'avant ou à l'arrière | Facile à porter avec peu d'ajustements | Bretelles réglables | Ouvertures pour les jambes rembourrées | **Rembourrage en mousse épaisse et dense** pour la ceinture pour un soutien parfait

FR

Portabebés elegante y seguro que crece con tu bebé. Adecuado desde las primeras semanas de vida hasta los 24 meses. Portabebés confeccionado en fular Panel dorsal ajustable que crece con el bebé. Se puede utilizar delante o a la espalda Fácil de llevar con pocos ajustes. Tirantes ajustables. Aperturas acolchadas para las piernas. **Relleno de espuma gruesa y densa** en el cinturón para una sujeción perfecta.

ES

Elegante en veilige dragers die met je baby meegroeien. | Geschikt vanaf de eerste weken na de geboorte tot 24 maanden | Draagdoek-conversiedrager | Verstelbaar rugpaneel dat met de baby meegroeit | Kan aan de voorkant of aan de achterkant gedragen worden | Gemakkelijk te dragen met weinig aanpassingen | Verstelbare schouderbanden | **Gewatteerde beenopeningen | Dikke en dichte schuimvulling** voor de tailleband voor perfecte ondersteuning

NL

Marsupi eleganti e sicuri che crescono insieme al tuo bambino. | Adatto dalle prime settimane dopo la nascita fino a 24 mesi | Marsupio a conversione con fascia | Pannello posteriore regolabile che cresce con il bambino | Può essere indossato davanti o dietro | Facile da indossare con pochi aggiustamenti | Spalline regolabili | **Aperture per le gambe imbottite | Imbottitura in schiuma spessa e densa** per la cintura in vita per un supporto perfetto

IT

Elegante und sichere Tragen, die mit Ihrem Baby mitwachsen. | Geeignet ab den ersten Wochen nach der Geburt bis zu 24 Monaten | Wickel-Konvertierungs-Trage | Verstellbares Rückenpanel, das mit dem Baby mitwächst | Kann vorne oder hinten getragen werden | Einfach zu tragen mit wenigen Anpassungen | Verstellbare Schultergurte | Gepolsterte Beinöffnungen | Dicke und dichte Schaumstoffpolsterung für den Hüftgurt für perfekten Halt

DE

DE

Bebeğinizle birlikte büyüyen şık ve güvenli taşıyıcılar. | Doğumdan sonraki ilk haftalardan itibaren 24 aya kadar uygun | Wrap-dönüşüm Taşıyıcı | Bebeğinizle birlikte büyüyen ayarlanabilir arka panel | Önde veya arkada giyilebilir | Az ayarlamayla kolay giyilir | Ayarlanabilir omuz askıları | Yastıklı bacak açıklıkları | Mükemmel destek için kalın ve yoğun hacimli köpük dolgulu bel kemeri **TR**

HUGGY SOFTY BABY SIZE



EN

3,7 kg to 15 kg.
53 cm to 86 cm

ES

Aconsejado a partir de los 3.7
kgs y hasta a los 15 kgs y
desde los 53 a los 86 cm.

IT

3,7 kg a 15 kg.
53 cm a 86 cm

FR

3,7 kg à 15 kg.
53 cm à 86 cm

NL

3,7 kg tot 15 kg.
53 cm tot 86 cm

DE

3,7 kg bis 15 kg.
53 cm bis 86 cm

TR

3,7 kg'dan 15 kg'ya kadar
53 cm'den 86 cm'ye kadar



Elegant & safe carriers that grow together with your baby. | Suitable from first weeks after birth upto 24 Months | Wrap-conversion Carrier | Adjustable Back Panel that grows with baby | Can be worn in the front, on the back | Easy to wear with little adjustments | Adjustable shoulder straps | Padded leg opennings | **Soft & low volume** foam filling for waistbelt for perfect support

EN

Porte-bébés élégants et sûrs qui grandissent avec votre bébé. | Convient dès les premières semaines après la naissance jusqu'à 24 mois | Porte-bébé de conversion avec écharpe | Panneau arrière réglable qui grandit avec le bébé | Peut être porté à l'avant ou à l'arrière | Facile à porter avec peu d'ajustements | Bretelles réglables | Ouvertures pour les jambes rembourrées | **Rembourrage en mousse douce et à faible volume** dans la ceinture pour un soutien parfait.

FR

Portabebés elegante y seguro que crece con tu bebé. Adecuado desde las primeras semanas de vida hasta los 24 meses. Portabebés confeccionada en fular Panel ajustable que crece con el bebé. Se puede llevar por delante o a la espalda Fácil de llevar con pocos ajustes. Tirantes ajustables. Aberturas acolchadas para las piernas. **Relleno de espuma suave y de bajo volumen** en el cinturón para una sujeción perfecta.

ES

Elegante en veilige dragers die met je baby meegroeien. | Geschikt vanaf de eerste weken na de geboorte tot 24 maanden | Draagdoek-conversiedrager | Verstelbaar rugpaneel dat met de baby meegroeit | Kan aan de voorkant of aan de achterkant gedragen worden | Gemakkelijk te dragen met weinig aanpassingen | Verstelbare schouderbanden | **n l Zachte en laagvolume schuimvulling** in de heupriem voor perfecte ondersteuning **NL**

Marsupi eleganti e sicuri che crescono insieme al tuo bambino. | Adatto dalle prime settimane dopo la nascita fino a 24 mesi | Marsupio a conversione con fascia | Pannello posteriore regolabile che cresce con il bambino | Può essere indossato davanti o dietro | Facile da indossare con pochi aggiustamenti | Spalline regolabili | Aperture per le gambe imbottite | it **Imbottitura in schiuma morbida e a basso volume** nella cintura per un supporto perfetto

IT

Elegante und sichere Tragen, die mit Ihrem Baby mitwachsen. | Geeignet ab den ersten Wochen nach der Geburt bis zu 24 Monaten | Wickel-Konvertierungs-Trage | Verstellbares Rückenpanel, das mit dem Baby mitwächst | Kann vorne oder hinten getragen werden | Einfach zu tragen mit wenigen Anpassungen | Verstellbare Schultergurte | Gepolsterte Beinöffnungen | de **Weiche und volumensarme** Schaumstofffüllung im Gürtel für perfekten Halt.

DE

DE

Bebeğinizle birlikte büyüyen şık ve güvenli taşıyıcılar. | Doğumdan sonraki ilk haftalardan itibaren 24 aya kadar uygun | Wrap-dönüşüm Taşıyıcı | Bebeğinizle birlikte büyüyen ayarlanabilir arka panel | Önde veya arkada giyilebilir | Az ayarlamayla kolay giyilir | Ayarlanabilir omuz askıları | Yastıklı bacak açıklıkları | Mükemmel destek için yumuşak ve düşük hacimli köpük dolgulu bel kemeri **TR**

HUGGY NEST BABY SIZE



EN

3,7 kg to 15 kg.
53 cm to 86 cm

ES

Aconsejado a partir de los 3.7
kgs y hasta a los 15 kgs y
desde los 53 a los 86 cm.

IT

3,7 kg a 15 kg.
53 cm a 86 cm

FR

3,7 kg à 15 kg.
53 cm à 86 cm

NL

3,7 kg tot 15 kg.
53 cm tot 86 cm

DE

3,7 kg bis 15 kg.
53 cm bis 86 cm

TR

3,7 kg'dan 15 kg'ya kadar
53 cm'den 86 cm'ye kadar



- 1.....Padded shoulders
- 2..... Buckled bands to adjust the panel height
- 3.....Elastic bands to adjust the width of top of the panel
- 4.....Pockets to insert panel buckles
- 5.....Headrest ties with stoppers
- 6.....Adjustable waistbelt with velcro in the back thick & high volume filling

EN

- 1.....Tirantes acolchados
- 2..... Hebillas para ajustar la altura del panel
- 3.....Elásticos para ajustar el ancho del panel en la parte superior
- 4.....Bolsillos para insertar las hebillas en el panel
- 5.....Lazos de capucha con topes
- 6.....Cinturón con velcro para fijar el ancho del panel. Relleno grueso y de alta densidad.

ES

- 1.....Spalline imbottite
- 2.....Bande con fibbie per regolare l'altezza del pannello
- 3.....Bande elastiche per regolare la larghezza della parte superiore del pannello
- 4.....Tasche per inserire le fibbie del pannello
- 5.....Fermagli per poggiatesta con fermagli
- 6..... Cintura regolabile con velcro nella parte posteriore e imbottitura spessa e ad alto volume

IT

- 1.....Épaules rembourrées
- 2.....Bandes à boucles pour ajuster la hauteur du panneau
- 3.....Bandes élastiques pour ajuster la largeur du haut du panneau
- 4.....Poches pour insérer les boucles du panneau
- 5.....Liens de repose-tête avec arrêts
- 6.....Ceinture ajustable avec velcro à l'arrière et rembourrage épais et à haut volume

FR

- 1.....Gewatteerde schouders
- 2.....Gespanden om de hoogte van het paneel aan te passen
- 3.....Elastische banden om de breedte van de bovenkant van het paneel aan te passen
- 4.....Zakjes om de panelgespen in te steken
- 5.....Hoofdsteenbanden met stoppers
- 6.....nl Verstelbare heupriem met klittenband aan de achterkant en dikke en volumieuze vulling

NL

- 1.....Gepolsterde Schultern
- 2.....Gurtbänder mit Schnallen zur Höhenverstellung des Panels
- 3.....Elastische Bänder zur Anpassung der Breite des oberen Panels
- 4.....Taschen zum Einstecken der Panel-Schnallen
- 5.....Kopfstützenbänder mit Stopperrn
- 6.....de Verstellbarer Taillengurt mit Klettverschluss hinten und dicker, voluminöser Füllung

DE

- 1.....Yastıklı omuzlar
- 2.....Panel yüksekliğini ayarlamak için tokalı bantlar
- 3.....Panelin üst genişliğini ayarlamak için elastik bantlar
- 4.....Panel tokalarını yerleştirmek için cepler
- 5.....Durdurucu baş desteği bağları
- 6.....Arkada cırt cırtlı ayarlanabilir bel kemeri, kalın ve yüksek hacimli dolgu

TR



HUGGY SOFTY BABY SIZE



EN

3,7 kg to 15 kg.
53 cm to 86 cm

ES

Aconsejado a partir de los 3.7
kgs y hasta a los 15 kgs y
desde los 53 a los 86 cm.

IT

3,7 kg a 15 kg.
53 cm a 86 cm

FR

3,7 kg à 15 kg.
53 cm à 86 cm

NL

3,7 kg tot 15 kg.
53 cm tot 86 cm

DE

3,7 kg bis 15 kg.
53 cm bis 86 cm

TR

3,7 kg'dan 15 kg'ya kadar
53 cm'den 86 cm'ye kadar



- 1.....Padded shoulders
- 2..... Buckled bands to adjust the panel height
- 3.....Elastic bands to adjust the width of top of the panel
- 4.....Pockets to insert panel buckles
- 5.....Headrest ties with stoppers
- 6.....Adjustable waistbelt with velcro in the back soft & low volume filling

EN

- 1.....Tirantes acolchados
- 2..... Hebillas para ajustar la altura del panel
- 3.....Elásticos para ajustar el ancho del panel en la parte superior
- 4.....Bolsillos para insertar las hebillas en el panel
- 5.....Lazos de capucha con topes
- 6.....Cinturón ajustable con velcro en la espalda. Relleno suave y delgado

ES

- 1.....Spalline imbottite
- 2.....Bande con fibbie per regolare l'altezza del pannello
- 3.....Bande elastiche per regolare la larghezza della parte superiore del pannello
- 4.....Tasche per inserire le fibbie del pannello
- 5.....Fermagli per poggiatesta con fermagli
- 6.....Cintura in vita regolabile con velcro sul retro, imbottitura morbida e a basso volume

IT

- 1.....Épaules rembourrées
- 2.....Bandes à boucles pour ajuster la hauteur du panneau
- 3.....Bandes élastiques pour ajuster la largeur du haut du panneau
- 4.....Poches pour insérer les boucles du panneau
- 5.....Liens de repose-tête avec arrêts
- 6.....Ceinture ajustable avec velcro à l'arrière, rembourrage doux et à faible volume

FR

- 1.....Gewatteerde schouders
- 2.....Gespanden om de hoogte van het paneel aan te passen
- 3.....Elastische banden om de breedte van de bovenkant van het paneel aan te passen
- 4.....Zakjes om de panelgespen in te steken
- 5.....Hoofdsteenbanden met stoppers
- 6.....Verstelbare tailleband met klittenband aan de achterkant, zachte en laag volume vulling

NL

- 1.....Gepolsterde Schultern
- 2.....Gurtbänder mit Schnallen zur Höhenverstellung des Panels
- 3.....Elastische Bänder zur Anpassung der Breite des oberen Panels
- 4.....Taschen zum Einstecken der Panel-Schnallen
- 5.....Kopfstützenbänder mit Stopperrn
- 6.....Verstellbarer Hüftgurt mit Klettverschluss hinten, weiche und niedrigvolumige Füllung

DE

- 1.....Yastıklı omuzlar
- 2.....Panel yüksekliğini ayarlamak için tokalı bantlar
- 3.....Panelin üst genişliğini ayarlamak için elastik bantlar
- 4.....Panel tokalarını yerleştirmek için cepler
- 5.....Durdurucu baş desteği bağları
- 6.....Arkada cırt cırtlı ayarlanabilir bel kemeri, yumuşak ve düşük hacimli dolgu

TR



HUGGY NEST BABY SIZE

high density foam in waistbelt
Cinturón relleno de espuma densa en el cinturón
Schiuma ad alta densità nella cintura in vita
Mousse à haute densité dans la ceinture
Schuim met hoge dichtheid in de tailleband
Schaumstoff mit hoher Dichte im Hüftgurt
Bel kemerinde yüksek yoğunluklu köpük



HUGGY SOFTY BABY SIZE

soft & cushy foam in waistbelt
Cinturón relleno de espuma blanda y suave
Schiuma morbida e a bassa densità nella cintura in vita
Mousse douce et à faible densité dans la ceinture
Zacht en laag dichtheidsschuim in de tailleband
Weicher und niedrigdichter Schaumstoff im Hüftgurt
Bel kemerinde yumuşak ve düşük yoğunluklu köpük



HUGGY NEST & SOFTY



en MEASUREMENTS / es MEDIDAS / it MISURE / fr MESURES / nl AFMETINGEN / de ABMESSUNGEN / tr ÖLÇÜLER



en minimum panel length: 30 cm
es Longitud mínima del panel: 30 cm
it lunghezza minima del pannello: 30 cm
fr longueur minimale du panneau : 30 cm
nl minimale paneellengte: 30 cm
de minimale Paneellänge: 30 cm
tr minimum panel uzunluğu: 30 cm



en maximum panel length : 37 cm
es Longitud máxima del panel: 37 cm
it lunghezza massima del pannello: 37 cm
fr longueur maximale du panneau : 37 cm
nl maximale paneellengte: 37 cm
de maximale Paneellänge: 37 cm
tr maksimum panel uzunluğu: 37 cm

en minimum panel width range : 20 cm
es Anchura mínima del panel: 20 cm
it larghezza minima del pannello: 20 cm
fr largeur minimale du panneau : 20 cm
nl minimale paneelbreedte: 20 cm
de minimale Paneelbreite: 20 cm
tr minimum panel genişliği: 20 cm

en maximum panel width 40 cm
es Anchura máxima del panel: 40 cm
it larghezza massima del pannello: 40 cm
fr largeur maximale du panneau : 40 cm
nl maximale paneelbreedte: 40 cm
de maximale Paneelbreite: 40 cm
tr maksimum panel genişliği: 40 cm

EN HOW TO ADJUST THE WIDTH / ES CÓMO AJUSTAR EL ANCHO DEL PANEL / IT COME REGOLARE LA LARGHEZZA / FR COMMENT AJUSTER LA LARGEUR / NL HOE DE BREEDTE AAN TE PASSEN / DE WIE MAN DIE BREITE ANPASST / TR GENİŞLİK NASIL AYARLANIR

en After laying the carrier on a flat surface, measure your baby's leg opening on the carrier. In accordance with that measurement adjust the waistband panel width with velcro. For newborns and babies with a minimum weight of 3,7 kg., use the narrowest measurement.

es Después de colocar el portabebés sobre una superficie plana mida la apertura para las piernas de su bebé en el portabebés. De acuerdo con esa medida, ajuste la anchura del panel de la cintura con velcro. Para recién nacidos y bebés con un peso mínimo de 3,7 kg, utilice la medida más estrecha

it Dopo aver posizionato il marsupio su una superficie piana, misura l'apertura delle gambe del tuo bambino sul marsupio. In base a quella misura, regola la larghezza del pannello della cintura con il velcro. Per i neonati e i bambini con un peso minimo di 3,7 kg, utilizza la misura più stretta.

fr Après avoir posé le porte-bébé sur une surface plane, mesurez l'ouverture des jambes de votre bébé sur le porte-bébé. En fonction de cette mesure, ajustez la largeur du panneau de la ceinture avec le velcro. Pour les nouveau-nés et les bébés d'un poids minimum de 3,7 kg, utilisez la mesure la plus étroite.

nl Leg de drager op een vlakke ondergrond en meet de beenopening van je baby op de drager. Pas de breedte van het paneel van de tailleband aan met klittenband volgens die meting. Gebruik de smalste maat voor pasgeborenen en baby's met een minimaal gewicht van 3,7 kg.

de Legen Sie den Tragesitz auf eine flache Oberfläche und messen Sie die Beinöffnung Ihres Babys am Tragesitz. Passen Sie entsprechend dieser Messung die Breite des Taillenbund-Panels mit Klettverschluss an. Für Neugeborene und Babys mit einem Mindestgewicht von 3,7 kg verwenden Sie die schmalste Einstellung.

tr Taşıyıcıyı düz bir yüzeye yerleştirdikten sonra, taşıyıcıdaki bebeğinizin bacak açıklığını ölçün. Bu ölçüme göre, bel bandı panelinin genişliğini cırt cırt ile ayarlayın. Yenidoğanlar ve en az 3,7 kg ağırlığındaki bebekler için en dar ölçüyü kullanın.

en Extend the width of the carrier as your baby grows. The width of the panel should be determined by the individual baby's comfort and leg span.

es Amplíe la anchura de la mochila a medida que su bebé crezca. La anchura del panel debe de ir acorde con el tamaño y la comodidad del bebé

it Estendi la larghezza del marsupio man mano che il tuo bambino cresce. La larghezza del pannello dovrebbe essere determinata dal comfort individuale del bambino e dall'apertura delle gambe.

fr Élargissez la largeur du porte-bébé à mesure que votre bébé grandit. La largeur du panneau doit être déterminée par le confort individuel du bébé et l'écartement des jambes.

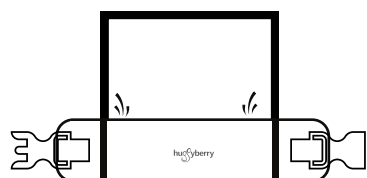
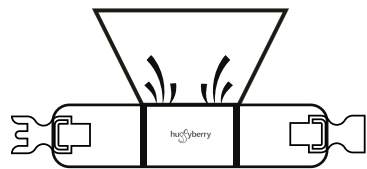
nl Verbreed de breedte van de drager naarmate je baby groeit. De breedte van het paneel moet worden bepaald door het individuele comfort en de beenwijdte van de baby.

de Erweitern Sie die Breite des Tragesitzes, wenn Ihr Baby wächst. Die Breite des Panels sollte vom individuellen Komfort und der Beinstellung des Babys abhängen.

tr Bebeğiniz büyüdükçe taşıyıcının genişliğini artırın. Panelin genişliği, bebeğin konforuna ve bacak açıklığına göre belirlenmelidir.

en Use full width for babies approx. 9 months and older. es Se aconseja utilizar el panel a todo lo ancho a partir de los 9 meses. it Usa la larghezza massima per i bambini di circa 9 mesi e più grandi. fr Utilisez la largeur maximale pour les bébés d'environ 9 mois et plus. nl Gebruik de volledige breedte voor baby's van ongeveer 9 maanden en ouder. de Verwenden Sie die volle Breite für Babys ab etwa 9 Monaten.

tr Yaklaşık 9 aylık ve daha büyük bebekler için tam genişliği kullanın.



EN ADJUSTING THE WIDTH OF BACK PANEL / ES AJUSTE DEL ANCHO DEL PANEL / IT REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL PANNELLO POSTERIORE / FR AJUSTER LA LARGEUR DU PANNEAU ARRIÈRE / NL HET AANPASSEN VAN DE BREEDTE VAN HET ACHTERPANEEL / DE ANPASSEN DER BREITE DES RÜCKENPANELS / TR ARKA PANELİN GENİŞLİĞİNİ AYARLAMA



en Adjust the velcro located at the inner part of waistbelt so that the waistbelt would cover the baby's bottom from knee to knee. The width of the panel should be appropriate to the baby's leg span. The ergonomically correct position is the base of the carrier supporting them from knee to knee, with their knees slightly higher than their bottom in an "M" shaped position. **es** Ajuste el ancho del panel en la parte inferior para que cubra los muslos del bebé de rodilla a rodilla. después fije con el velcro. La anchura del panel debe ser adecuada a la envergadura de las piernas del bebé. La posición ergonómicamente correcta es que la base del portabebés lo sostenga de rodilla a rodilla, con las rodillas ligeramente más altas que el trasero en forma de "M". **it** Regola il velcro situato nella parte interna della cintura in modo che la cintura copra il sedere del bambino da ginocchio a ginocchio. La larghezza del pannello dovrebbe essere adeguata all'apertura delle gambe del bambino. La posizione ergonomicamente corretta è quella in cui la base del marsupio sostiene il bambino da ginocchio a ginocchio, con le ginocchia leggermente più alte del sedere in una posizione a forma di "M". **fr** Ajustez le velcro situé à l'intérieur de la ceinture de manière à ce que la ceinture couvre les fesses du bébé d'un genou à l'autre. La largeur du panneau doit être adaptée à l'écartement des jambes du bébé. La position ergonomiquement correcte est celle où la base du porte-bébé soutient le bébé d'un genou à l'autre, avec les genoux légèrement plus hauts que les fesses en position "M". **nl** Het aanpassen van de breedte van het achterpaneel Pas het klittenband aan de binnenkant van de tailleband aan zodat de tailleband de billen van de baby van knie tot knie bedekt. De breedte van het paneel moet geschikt zijn voor de beenwijdte van de baby. De ergonomisch correcte positie is dat de basis van de draagzak de baby van knie tot knie ondersteunt, met de knieën iets hoger dan de billen in een "M"-vormige positie. **de** Passen Sie das Klettband an der Innenseite des Hüftgurts so an, dass der Hüftgurt den Po des Babys von Knie zu Knie bedeckt. Die Breite des Panels sollte der Beinspanne des Babys entsprechen. Die ergonomisch korrekte Position ist, dass die Basis der Trage das Baby von Knie zu Knie stützt, mit den Knien etwas höher als der Po in einer "M"-Position. **tr** Bel bandının iç kısmında bulunan cırt cırtı ayarlayın, böylece bel bandı bebeğin poposunu dizden dize kadar kaplar. Panelin genişliği, bebeğin bacak açıklığına uygun olmalıdır. Ergonomik olarak doğru pozisyon, taşıyıcının tabanının bebeği dizden dize desteklediği ve dizlerin popodan biraz daha yüksek olduğu "M" şeklindeki pozisyonudur.

en Use elastic bands on each side of the back panel so adjust the width of top of the panel according to your baby. The elastic bands will ensure your baby can move his/her head freely. **es** Utiliza las bandas elásticas a cada lado del panel para ajustar la anchura de la parte superior del panel en función de tu bebé. Las bandas elásticas garantizarán que tu bebé pueda mover la cabeza libremente. **it** Utilizza le bande elastiche su ciascun lato del pannello posteriore per regolare la larghezza della parte superiore del pannello in base al tuo bambino. Le bande elastiche garantiranno che il tuo bambino possa muovere la testa liberamente. **fr** Utilisez les bandes élastiques de chaque côté du panneau arrière pour ajuster la largeur du haut du panneau en fonction de votre bébé. Les bandes élastiques garantiront que votre bébé puisse bouger la tête librement. **nl** Gebruik de elastische banden aan elke kant van het achterpaneel om de breedte van de bovenkant van het paneel aan te passen aan uw baby. De elastische banden zorgen ervoor dat uw baby zijn/haar hoofd vrij kan bewegen. **de** Verwenden Sie die elastischen Bänder an jeder Seite des Rückenpanels, um die Breite der Oberseite des Panels entsprechend Ihrem Baby anzupassen. Die elastischen Bänder sorgen dafür, dass Ihr Baby den Kopf frei bewegen kann. **tr** Panelin üst genişliğini bebeğinize göre ayarlamak için arka panelin her iki yanındaki elastik bantları kullanın. Elastik bantlar, bebeğinizin başını serbestçe hareket ettirebilmesini sağlayacaktır.

**en 2-Buckle System / es Sistema de 2 hebillas / it 2-Sistema a Fibbia / fr Système à 2 Boucles / nl 2-Gesp
Systeem / de 2-Schnallen-System / tr 2-Toka Sistemi**



en The buckle on the waistbelt is used from newborn onwards. It assists to keep the shape of the natural C shape of the spine. Belt buckle can be used until the baby can sit unassisted. When the baby can sit on his/her own, you can unbuckle the shoulder straps from the buckles on the waistbelt and attach the female buckle to male buckles on each side of the back panel. **es** La hebilla enganchada del tirante al cinturón se utiliza para los bebés recién nacidos y para los que aún no sostienen solos la cabeza. Este tipo de enganche ayuda a mantener la forma de C natural de la columna vertebral. Cuando el bebé pueda sentarse solo y sin ayuda, puedes desabrochar los tirantes del cinturón y engancharlos a las hebillas que están situadas en el panel. Cuando el bebé pueda sentarse solo, puedes desabrochar las correas de los hombros de las hebillas del cinturón y colocar las hebillas hembras en las hebillas macho situadas a cada lado del panel. **it** La fibbia sulla cintura in vita viene utilizzata dai neonati in poi. Aiuta a mantenere la forma naturale a C della colonna vertebrale. La fibbia della cintura può essere utilizzata fino a quando il bambino può sedersi senza assistenza. Quando il bambino può sedersi da solo, è possibile sganciare le spalline dalle fibbie sulla cintura in vita e attaccare la fibbia femmina alle fibbie maschio su ciascun lato del pannello posteriore. —————→

fr La boucle sur la ceinture est utilisée dès la naissance. Elle aide à maintenir la forme naturelle en C de la colonne vertébrale. La boucle de la ceinture peut être utilisée jusqu'à ce que le bébé puisse s'asseoir sans aide. Lorsque le bébé peut s'asseoir tout seul, vous pouvez détacher les bretelles des boucles sur la ceinture et attacher la boucle femelle aux boucles mâles de chaque côté du panneau arrière. **nl** De gesp op de tailleband wordt vanaf de geboorte gebruikt. Het helpt de natuurlijke C-vorm van de wervelkolom te behouden. De riemgesp kan worden gebruikt totdat de baby zelfstandig kan zitten. Wanneer de baby zelf kan zitten, kunt u de schouderbanden losmaken van de gespen op de tailleband en de vrouwelijke gesp vastmaken aan de mannelijke gespen aan weerszijden van het achterpaneel. **de** Die Schnalle am Hüftgurt wird ab der Geburt verwendet. Sie hilft, die natürliche C-Form der Wirbelsäule beizubehalten. Die Gürtelschnalle kann verwendet werden, bis das Baby ohne Unterstützung sitzen kann. Wenn das Baby selbstständig sitzen kann, können Sie die Schultergurte von den Schnallen am Hüftgurt lösen und die weibliche Schnalle an die männlichen Schnallen an jeder Seite des Rückenpanels anbringen. **tr** Bel kemerindeki toka, doğumdan itibaren kullanılır. Omurganın doğal C şeklini korumaya yardımcı olur. Kemer tokası, bebek desteksiz oturana kadar kullanılabilir. Bebek kendi başına oturabildiğinde, omuz askılarını bel kemerindeki tokalardan çıkarabilir ve dişi tokayı arka panelin her iki yanındaki erkek tokalara takabilirsiniz.

en Adjusting the height of the panel / **es** Ajustando la altura del panel / **it** Regolazione dell'altezza del pannello / **fr** Ajustement de la hauteur du panneau / **nl** Het aanpassen van de hoogte van het paneel / **de** Anpassen der Höhe des Panels / **tr** Panelin yüksekliğini ayarlamak



en Use large buckled straps to shorten the length of the shoulder straps. Also you small buckled straps to adjust the height of the backpanel. By pulling the straps down, the panel can be adjusted to its shortest position, which is suitable for smaller babies. By releasing the straps fully, the panel is suitable for larger babies and toddlers. **es** Utiliza las correas grandes para acortar la longitud de los tirantes de los hombros. También puedes usar las correas pequeñas para ajustar la altura del panel. Tirando de las correas hacia abajo, el panel se puede ajustar a su posición más corta, que es adecuada para los bebés más pequeños. Soltando las correas completamente, el panel adquiere el tamaño adecuado para bebés más grandes y niños pequeños.

it Usa le grandi cinghie con fibbia per accorciare la lunghezza delle spalline. Utilizza anche le piccole cinghie con fibbia per regolare l'altezza del pannello posteriore. Tirando verso il basso le cinghie, il pannello può essere regolato alla sua posizione più corta, adatta ai bambini più piccoli. Rilasciando completamente le cinghie, il pannello è adatto ai bambini più grandi e ai bambini piccoli. **fr** Utilisez les grandes sangles à boucles pour raccourcir la longueur des bretelles. Utilisez également les petites sangles à boucles pour ajuster la hauteur du panneau arrière. En tirant sur les sangles vers le bas, le panneau peut être ajusté à sa position la plus courte, ce qui est adapté aux bébés plus petits. En relâchant complètement les sangles, le panneau convient aux bébés plus grands et aux tout-petits. **nl** Gebruik grote gespen om de lengte van de schouderbanden te verkorten. Gebruik ook kleine gespen om de hoogte van het achterpaneel aan te passen. Door de banden naar beneden te trekken, kan het paneel worden aangepast tot de kortste positie, wat geschikt is voor kleinere baby's. Door de banden volledig los te laten, is het paneel geschikt voor grotere baby's en peuters. **de** Verwenden Sie große Schnallengurte, um die Länge der Schultergurte zu verkürzen. Verwenden Sie auch kleine Schnallengurte, um die Höhe des Rückenpanels anzupassen. Durch Herunterziehen der Gurte kann das Panel auf die kürzeste Position eingestellt werden, die für kleinere Babys geeignet ist. Durch vollständiges Lösen der Gurte ist das Panel für größere Babys und Kleinkinder geeignet. **tr** Omuz askılarının uzunluğunu kısaltmak için büyük tokalı kayışları kullanın. Ayrıca sırt panelinin yüksekliğini ayarlamak için küçük tokalı kayışları kullanın. Kayışları aşağı çekerek panel, daha küçük bebekler için uygun olan en kısa konuma ayarlanabilir. Kayışları tamamen serbest bırakarak panel, daha büyük bebekler ve küçük çocuklar için uygundur.

en Headrest Adjustments / **es** Ajustes de la capucha / **it** Regolazione del poggiatesta / **fr** Ajustements du repose-tête / **nl** Hoofdsteen Aanpassingen / **de** Kopfstützen Einstellungen / **tr** Baş desteği ayarlamaları



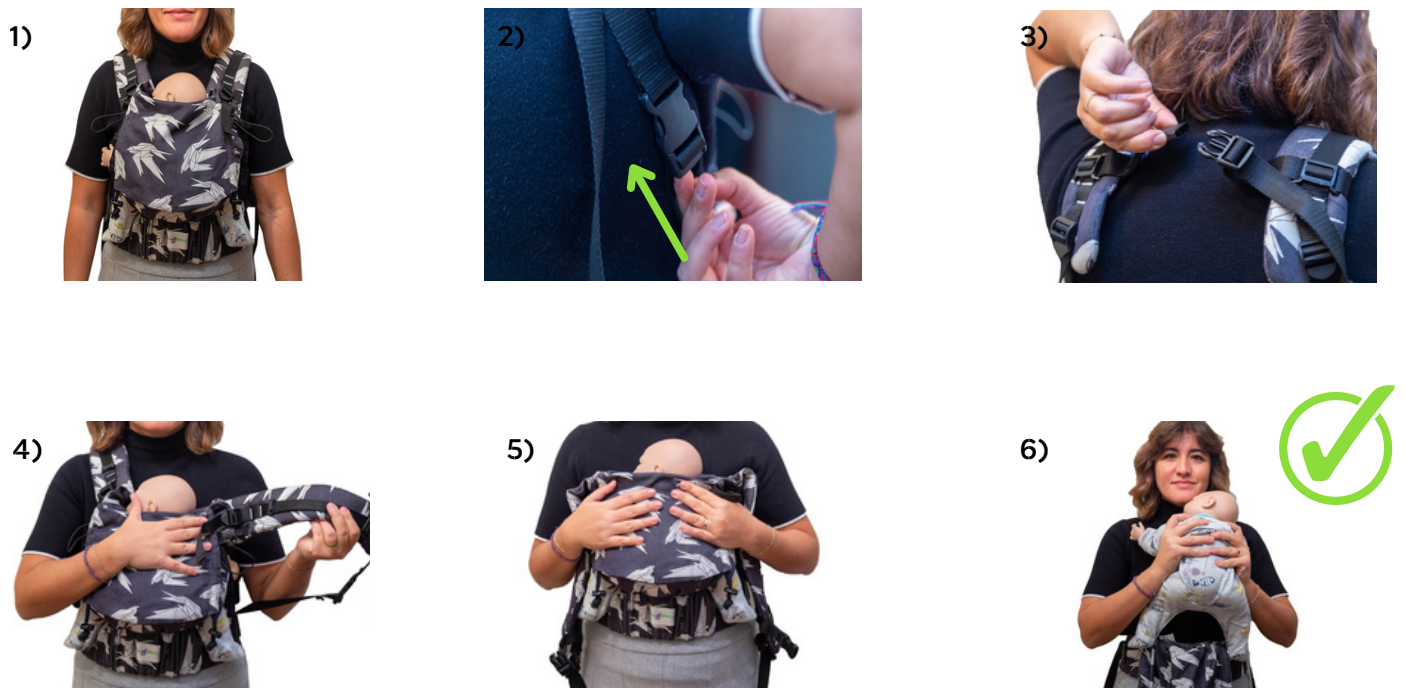
en Use ropes with the stopper on each side of the headrest to adjust the height of the headrest. **es** Utilice las cuerdas con el tope a cada lado del reposacabezas para ajustar la altura del mismo. **it** Utilizza le corde con il fermo su ciascun lato del poggiatesta per regolare l'altezza del poggiatesta. **fr** Utilisez les cordes avec le bouchon de chaque côté du repose-tête pour ajuster la hauteur du repose-tête. **nl** Gebruik touwen met een stopper aan elke kant van de hoofdsteen om de hoogte van de hoofdsteen aan te passen. **de** Verwenden Sie Seile mit einem Stopper auf jeder Seite der Kopfstütze, um die Höhe der Kopfstütze anzupassen. **tr** Baş desteğinin yüksekliğini ayarlamak için her iki taraftaki stoperli ipleri kullanın

en Then take the ropes and you can attach it to the shoulder straps if you wish to use the headrest as a cover to block out the sun. **es** Si quiere utilizar la capucha para cubrir al bebé del sol puede atar las cuerdas en la hebilla que se encuentra en los tirantes que van a los hombros. **it** Poi prendi le corde e puoi attaccarle alle spalline se desideri utilizzare il poggiatesta come copertura per bloccare il sole. **fr** Ensuite, prenez les cordes et vous pouvez les attacher aux bretelles si vous souhaitez utiliser le repose-tête comme une couverture pour bloquer le soleil. **nl** Vervolgens kunt u de touwen aan de schouderbanden bevestigen als u de hoofdsteen als afdekking tegen de zon wilt gebruiken. **de** Dann nehmen Sie die Seile und können sie an den Schultergurten befestigen, wenn Sie die Kopfstütze als Abdeckung verwenden möchten, um die Sonne zu blockieren. **tr** Ardından, baş desteğini güneşi engellemek için bir örtü olarak kullanmak isterseniz, ipleri omuz askılarına bağlayabilirsiniz.

EN FRONT CARRY / ES PORTEAR AL FRENTE / IT POSIZIONE DAVANT / FR PORTAGE SUR LE VENTRE / NL VOORWAARTS DRAGEN / DE TRAGEN VOR DEM BAUCH / TR ÖNDE TAŞIMA



EN TAKING THE CARRIER OFF / ES INSTRUCCIONES PARA SACAR AL BEBÉ DE LA MOCHILA / IT GIÙ / FR DÉTACHER / NL DE DRAAGZAK AFDOEN / DE ABLEGEN / TR TAŞIYICIYI ÇIKARMA



EN BACK CARRY/ ES PORTEAR A LA ESPALDA / IT POSIZIONE SULLA SCHIENA / FR PORTAGE SUR LE DOS / NL ACHTERWAARTS DRAGEN / DE TRAGEN AM RÜCKEN / TR SIRT TAŞIMA



EN TAKING THE CARRIER OFF / ES INSTRUCCIONES PARA SACAR AL BEBÉ DE LA MOCHILA / IT GIÙ / FR DÉTACHER / NL DE DRAAGZAK AFDOEN / DE ABLEGEN / TR TAŞIYICIYI ÇIKARMA



HUGGY PLUS TODDLER SIZE



EN
8 kg to 25 kg.
70 cm to 110 cm

ES
8 kg a 25 kg.
de 70 a 110 cm

IT
8 kg a 25 kg.
70 cm a 110 cm

FR
8 kg à 25 kg.
70 cm à 110 cm

NL
8 kg tot 25 kg.
70 cm tot 110 cm

DE
8kg bis 25 kg.
70 cm bis 110 cm

TR
8 kg'dan 25 kg'ya kadar
70 cm'den 110 cm'ye kadar

- en Brand new simple design, minimum number of adjustments. | es Nuevo diseño sencillito con un mínimo número de ajustes | it Design nuovo e semplice, numero minimo di regolazioni | fr Nouveau design simple, nombre minimum de réglages | nl Gloednieuw eenvoudig ontwerp, minimaal aantal aanpassingen | de Brandneues einfaches Design, minimale Anzahl von Einstellungen | tr Yepyeni basit tasarım, minimum ayar sayısı
- en Suitable from 7 months old upto 36 Months | es Adecuado de 7 meses hasta los 36 meses. | it Adatto da 7 mesi fino a 36 mesi | fr Convient de 7 mois à 36 mois | nl Geschikt vanaf 7 maanden tot 36 maanden | de Geeignet von 7 Monaten bis 36 Monaten | tr 7 aydan 36 aya kadar uygun
- en Dual buckle system (one buckle on the waistbelt and one on the panel for toddlers) | es Sistema de doble hebilla (una hebilla en el cinturón para bebés y otra en el panel para niños mayores) | it Sistema a doppia fibbia (una fibbia sulla cintura e una sul pannello per bambini piccoli) | fr Système à double boucle (une boucle sur la ceinture et une sur le panneau pour tout-petits) | nl Dubbel gespsysteem (een gesp op de heupriem en een op het paneel voor peuters) | de Doppelgurtsystem (eine Schnalle am Taillengurt und eine am Panel für Kleinkinder) | tr Çift tokalı sistem (biri bel kemeri, diğeri küçük çocuklar için panelde)
- en Detachable headrest. | es Capucha desmontable | it Poggiatesta staccabile | fr Appuie-tête détachable | nl Afneembare hoofddeun. | de Abnehmbares Kopfteil | tr Çıkarılabilir baş desteği.
- en Adjustable Back Panel that grows with baby | es Panel dorsal ajustable que crece con el bebé | it Pannello posteriore regolabile che cresce con il bambino | fr Panneau arrière réglable qui grandit avec le bébé. | nl Verstelbaar rugpaneel dat meegroeit met de baby | de Verstellbares Rückenpanel, das mit dem Baby mitwächst | tr Bebekle birlikte büyüyen ayarlanabilir arka panel.
- en Can be worn in the front (tummy to tummy), on the back | es Se puede llevar delante (vientre con vientre) o a la espalda | it Può essere indossato davanti (pancia a pancia) o sulla schiena. | fr Peut être porté à l'avant (ventre contre ventre) ou à l'arrière | nl Kan vooraan gedragen worden (buik tegen buik), op de rug. | de Kann vorne (Bauch an Bauch) oder hinten getragen werden. | tr Önde (karın karına) veya arkada giyilebilir.
- en Adjustable shoulder straps | es Correas de hombro ajustables. | it Spallacci regolabili. | fr Bretelles réglables. | nl Verstelbare schouderbanden. | de Verstellbare Schultergurte. | tr Ayarlanabilir omuz askıları.
- en Padded leg openings | es Aperturas acolchadas para las piernas. | it Aperture per le gambe imbottite. | fr Ouvertures pour les jambes rembourrées. | nl Gewatteerde beenopeningen. | de Gepolsterte Beinöffnungen. | tr Bacak açıklıkları dolgulu.
- en High density foam filling for waistbelt for perfect support | es Relleno de espuma de alta densidad en el cinturón para una sujeción perfecta | it Imbottitura in schiuma ad alta densità per la cintura per un supporto perfetto. | fr Rembourrage en mousse haute densité pour la ceinture pour un soutien parfait. | nl Hoogwaardig schuimvulling voor de heupriem voor perfecte ondersteuning. | de Hochdichte Schaumstofffüllung für den Taillengurt für perfekten Halt. | tr Mükemmel destek için bel kemeri yüksek yoğunluklu köpük dolgusu.

1 - en Padded shoulders / es Tirantes acolchados / it Spallacci imbottiti / fr Bretelles rembourrées / nl Gewatteerde schouderbanden / de Gepolsterte Schultergurte / tr Dolgulu omuz askıları.

2 - en Buckled bands to adjust the panel height / es Bandas con hebilla para ajustar la altura del panel / it Fasce con fibbia per regolare l'altezza del pannello / fr Bandes à boucle pour ajuster la hauteur du panneau / nl Bandjes met gesp om de paneelhoogte aan te passen / de Gurte mit Schnallen zur Anpassung der Paneelhöhe / tr Panel yüksekliğini ayarlamak için tokalı bantlar.

3 - en Softly padded neck rest / es Soporte para el cuello suavemente acolchado / it Supporto per il collo leggermente imbottito / fr Repose-nuque légèrement rembourré / nl Zacht gewatteerde neksteun / de Weich gepolsterte Nackenstütze / tr Hafifçe dolgulu boyun desteği.

4 - en Buttons for detachable headrest / es Botones para retirar la capucha / it Bottoni per rimuovere il poggiatesta / fr Boutons pour retirer l'appuie-tête / nl Knopen om de hoofddeun los te maken / de Knöpfe zum Abnehmen der Kopfstütze / tr Baş desteğini çıkarmak için düğmeler.

5 - en Pockets to insert panel buckles / es Bolsillos para guardar las hebillas en el panel / it Tasche per inserire le fibbie del pannello / fr Poches pour insérer les boucles du panneau / nl Zakjes om de paneelgespen in te steken / de Taschen zum Einsetzen der Panel-Schnallen / tr Panel tokalarını yerleştirmek için cepler.

6 - en Adjustable waistbelt with velcro panel fed to a strap tunnel in the back Thick & high density foam filling / es Cinturón que permite ajustar el ancho del panel y fijarlo con un velcro. Cierre el tirante al cinturón / it Cintura regolabile con pannello in velcro inserito in un tunnel della cinghia nella parte posteriore Imbottitura in schiuma densa e ad alta densità / fr Ceinture ajustable avec panneau velcro inséré dans un tunnel de sangle à l'arrière Rembourrage en mousse épaisse et haute densité / nl Verstelbare heupriem met klittenbandpaneel gevoerd naar een bandtunnel aan de achterkant Dikke en hoogwaardig schuimvulling / de Verstellbarer Taillengurt mit Klettverschluss, der in einen Gurtunnel im Rücken eingeführt ist Dicke und hochdichte Schaumstofffüllung / tr Arkadaki bir kayış tüneline beslenen velcro panel ile ayarlanabilir bel kemeri kalın ve yüksek yoğunluklu köpük dolgusu.





WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD FALL HAZARD

FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly
- Before each use make sure all buckles and fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 8 kg. and 25 kg.

SUFFOCATION HAZARD: Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant's face free from obstructions at all times.



ADVERTENCIA

PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA

PELIGRO DE CAÍDA: Los bebés pueden caerse a través de la abertura ancha para las piernas

- Ajuste las aberturas de las piernas para que se ajusten perfectamente a las piernas del bebé.
- Antes de cada uso, asegúrate de que todas las hebillas y cierres están bien ajustados.
- Nunca doble la cintura; doble las rodillas.
- Utilice este portabebés sólo para niños de entre 8 kgs y 25 kgs.

PELIGRO DE ASFIXIA: Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse en este producto si se les aprieta la cara contra el cuerpo del porteador.

- No apriete demasiado al bebé contra su cuerpo.
- Deje espacio para el movimiento de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.



AVVERTENZA

PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTA: I neonati possono cadere attraverso un'apertura larga delle gambe o fuori dal marsupio.

- Regola le aperture delle gambe in modo che si adattino perfettamente alle gambe del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurati che tutte le fibbie e i fermagli siano sicuri.
- Presta particolare attenzione quando ti inclini o cammini.
- Non piegarti mai alla vita; piegati sulle ginocchia.
- Utilizza questo marsupio solo per bambini tra i 8 kg e i 25 kg.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO: I neonati sotto i 4 mesi possono soffocare in questo prodotto se il viso è premuto strettamente contro il tuo corpo.

- Non legare il bambino troppo stretto contro il tuo corpo.
- Lascia spazio per il movimento della testa.
- Mantieni sempre il viso del neonato libero da ostruzioni.



AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

RISQUE DE CHUTE: Les nourrissons peuvent tomber par une large ouverture des jambes ou hors du porte-bébé.

- Ajustez les ouvertures des jambes pour qu'elles s'adaptent bien aux jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles et fermetures sont sécurisées.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous penchez jamais à la taille ; pliez les genoux.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour les enfants entre 8 kg et 25 kg.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT: Les nourrissons de moins de 4 mois peuvent s'étouffer dans ce produit si leur visage est pressé fermement contre votre corps.

- Ne serrez pas trop le bébé contre votre corps.
- Laissez de la place pour le mouvement de la tête.
- Gardez toujours le visage du nourrisson libre de toute obstruction.



WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR VALLEN EN VERSTIKKING

GEVAAR VOOR VALLEN: Zuigelingen kunnen door een brede beenopening vallen of uit de drager vallen.

- Pas de beenopeningen aan zodat ze goed om de benen van de baby passen.
- Zorg er voor elk gebruik voor dat alle gespen en sluitingen goed vastzitten.
- Wees extra voorzichtig bij het bukken of lopen.
- Buig nooit vanuit de taille; buig door de knieën.
- Gebruik deze drager alleen voor kinderen tussen 8 kg en 25 kg.

GEVAAR VOOR VERSTIKKING: Zuigelingen jonger dan 4 maanden kunnen stikken in dit product als hun gezicht strak tegen je lichaam wordt gedrukt.

- Maak de baby niet te strak vast tegen je lichaam.
- Laat ruimte voor hoofdbeweging.
- Zorg ervoor dat het gezicht van de zuigeling altijd vrij is van obstructies.



WARNHINWEISE

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

STURZGEFAHR: Kinder können durch eine weite Beinöffnung oder aus der Trage fallen.

- Passen Sie die Beinöffnungen so an, dass sie gut um die Beine des Babys passen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Schnallen und Verschlüsse sicher sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Bücken oder Gehen.
- Beugen Sie sich niemals in der Taille; beugen Sie die Knie.
- Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 8 kg und 25 kg.

ERSTICKUNGSGEFAHR: Kinder unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht fest gegen Ihren Körper gedrückt wird.

- Schnallen Sie das Baby nicht zu fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie Raum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht des Säuglings stets frei von Hindernissen.



UYARI

DÜŞME VE BOĞULMA TEHLİKESİ

DÜŞME TEHLİKESİ: Bebekler geniş bacak açıklıklarından veya taşıyıcıdan düşebilir.

- Bacak açıklıklarını, bebeğin bacaklarına sıkı bir şekilde oturacak şekilde ayarlayın.
- Her kullanımdan önce tüm tokaların ve bağlantı elemanlarının güvenli olduğundan emin olun.
- Eğilirken veya yürürken özel dikkat gösterin.
- Belden asla eğilmeyin; dizlerinizi bükün.
- Bu taşıyıcıyı yalnızca 8 kg ile 25 kg arasındaki çocuklar için kullanın

BOĞULMA TEHLİKESİ: Yüzü vücudunuza sıkıca bastırılmışsa, 4 aydan küçük bebekler için boğulma tehlikesi oluşabilir.

- Bebeği vücudunuza çok sıkı bağlamayın.
- Baş hareketi için yer bırakın.
- Bebeğin yüzünün her zaman engellerden arınmış olduğundan emin olun.

EN ADJUSTING THE WIDTH OF BACK PANEL / ES AJUSTE DEL ANCHO DEL PANEL / IT REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL PANNELLO POSTERIORE / FR AJUSTER LA LARGEUR DU PANNEAU ARRIÈRE / NL HET AANPASSEN VAN DE BREEDTE VAN HET ACHTERPANEEL / DE ANPASSEN DER BREITE DES RÜCKENPANELS / TR ARKA PANELİN GENİŞLİĞİNİ AYARLAMA



en Back panel is attached to the strap tunnel on the waistbelt in three pieces. There is velcro attached on the inner side of the fabric, attaching the fabric to the strap tunnel. There is also a secondary velcro section attaching the strap tunnel and the fabric to the waistbelt. These extra velcro sections provides perfect hold even when the baby grows and gets heavier securing the shape and ideal length needed to cover the baby's bottom from knee to knee. The width of the panel should be appropriate to the baby's leg span. The ergonomically correct position for baby is to be positioned with the base of the carrier supporting them from knee to knee, with their knees slightly higher than their bottom in an "M" shaped position.

es El panel está unido al cinturón en tres partes. Hay un velcro central que une el panel al cinturón. Después hay 2 velcros, uno a cada lado del panel, para poder ajustar el ancho de panel y fijarlos al cinturón. Estas secciones de velcro adicionales proporcionan una sujeción perfecta incluso cuando el bebé crece y aumenta de peso, asegurando la forma y la longitud ideal necesaria para cubrir la cadera y piernas del bebé de rodilla a rodilla. La anchura del panel debe ser adecuada a la envergadura de las piernas del bebé. La posición ergonómica del bebé debe ser con la cadera en retroversión y las rodillas ligeramente más altas que la cadera en forma de "M".

it Il pannello posteriore è attaccato al tunnel della cinghia sulla cintura in tre pezzi. C'è del velcro attaccato sul lato interno del tessuto, che fissa il tessuto al tunnel della cinghia. C'è anche una sezione di velcro secondaria che attacca il tunnel della cinghia e il tessuto alla cintura. Queste sezioni extra di velcro offrono una tenuta perfetta anche quando il bambino cresce e diventa più pesante, garantendo la forma e la lunghezza ideale necessarie per coprire il fondo del bambino da ginocchio a ginocchio. La larghezza del pannello dovrebbe essere adeguata alla distanza tra le gambe del bambino. La posizione ergonomicamente corretta per il bambino è quella in cui la base del supporto lo sostiene da ginocchio a ginocchio, con le ginocchia leggermente più alte del fondo, in una posizione a "M".

fr Le panneau arrière est attaché au tunnel de la sangle sur la ceinture en trois parties. Il y a du velcro attaché sur le côté intérieur du tissu, attachant le tissu au tunnel de la sangle. Il y a aussi une section de velcro secondaire qui attache le tunnel de la sangle et le tissu à la ceinture. Ces sections de velcro supplémentaires offrent une tenue parfaite même lorsque le bébé grandit et devient plus lourd, assurant la forme et la longueur idéales nécessaires pour couvrir les fesses du bébé de genou à genou. fr La largeur du panneau doit être adaptée à l'écartement des jambes du bébé. La position ergonomiquement correcte pour le bébé est d'être positionné avec la base du porte-bébé les soutenant de genou à genou, avec les genoux légèrement plus hauts que les fesses en position "M".

nl Het achterpaneel is in drie stukken bevestigd aan de bandtunnel op de heupriem. Er zit klittenband aan de binnenkant van de stof, die de stof aan de bandtunnel bevestigt. Er is ook een secundaire klittenbandsectie die de bandtunnel en de stof aan de heupriem bevestigt. Deze extra klittenbandsecties zorgen voor een perfecte grip, zelfs wanneer de baby groeit en zwaarder wordt, en zorgen voor de vorm en ideale lengte die nodig zijn om de billen van de baby van knie tot knie te bedekken. nl De breedte van het paneel moet geschikt zijn voor de beenwijdte van de baby. De ergonomisch correcte positie voor de baby is om gepositioneerd te worden met de basis van de drager die hen van knie tot knie ondersteunt, met hun knieën iets hoger dan hun billen in een "M" vorm.

de Das Rückenpanel ist in drei Teilen am Gurtunnel des Taillengurts befestigt. Es gibt einen Klettverschluss an der Innenseite des Stoffes, der den Stoff am Gurtunnel befestigt. Es gibt auch einen sekundären Klettverschluss, der den Gurtunnel und den Stoff am Taillengurt befestigt. Diese zusätzlichen Klettverschlüsse bieten perfekten Halt, auch wenn das Baby wächst und schwerer wird, und sichern die Form und die ideale Länge, die erforderlich sind, um den Po des Babys von Knie zu Knie zu bedecken. Die Breite des Panels sollte der Beinspanne des Babys entsprechen. Die ergonomisch korrekte Position für das Baby besteht darin, dass die Basis der Tragehilfe das Baby von Knie zu Knie stützt, wobei die Knie etwas höher als das Gesäß in einer "M"-Position liegen.

tr Arka panel, bel kemerindeki kayış tüneline üç parça halinde tutturulmuştur. Kumaşın iç tarafında, kumaşı kayış tüneline sabitleyen velcro bulunur. Ayrıca kayış tüneline ve kumaşı bel kemerine sabitleyen bir ikincil velcro bölümü de vardır. Bu ekstra velcro bölümleri, bebek büyüdüğünde ve ağırlaştığında bile mükemmel bir tutuş sağlar, bebeğin kalçasını dizden dize kadar örtmek için gereken şekli ve ideal uzunluğu sağlar. Panelin genişliği, bebeğin bacak açıklığına uygun olmalıdır. Bebeğin ergonomik olarak doğru pozisyonu, taşıyıcının tabanının onları dizden dize desteklemesi ve dizlerinin kalçalarından biraz daha yüksek olduğu "M" şeklinde bir pozisyonudur.

en 2-Buckle System / es Sistema de 2 hebillas / it 2-Sistema a Fibbia / fr Système à 2 Boucles /
nl 2-Gesp Systeem / de 2-Schnallen-System / tr 2-Toka Sistemleri

for babies who are not
grown enough to sit on their own



for babies who are grown
enough to sit

en Adjusting the height of the panel / es Ajustando la altura del panel / it Regolazione dell'altezza del
pannello / fr Ajustement de la hauteur du panneau / nl Het aanpassen van de hoogte van het paneel / de
Anpassen der Höhe des Panels / tr Panelin yüksekliğini ayarlamak



en Use the straps attached to the strap adjuster on both sides of the back panel to adjust the height of the back panel. By pulling the straps down all the way, the panel can be adjusted to its shortest position. By releasing the straps fully, the panel is suitable for older babies and toddlers.

es Utilice las correas fijadas a ambos lados de la parte superior del panel para ajustar la altura del mismo. Tirando de las correas hacia abajo hasta el final, el panel puede ajustarse a su posición más corta. Soltando las correas del todo, el panel crece adecuándose para bebés mayores y niños pequeños.

it Utilizzare le cinghie attaccate al regolatore di cinghie su entrambi i lati del pannello posteriore per regolare l'altezza del pannello posteriore. Tirando completamente le cinghie verso il basso, il pannello può essere regolato nella sua posizione più corta. Rilasciando completamente le cinghie, il pannello è adatto per bambini più grandi e neonati.

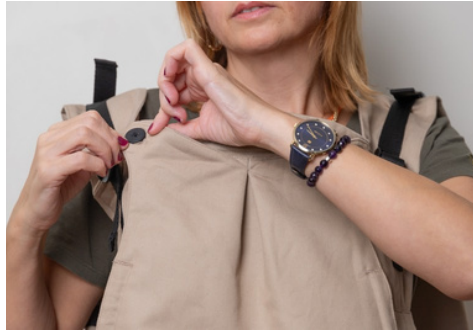
fr Utilisez les sangles attachées au réglage des sangles des deux côtés du panneau arrière pour ajuster la hauteur du panneau arrière. En tirant complètement sur les sangles vers le bas, le panneau peut être ajusté à sa position la plus courte. En relâchant complètement les sangles, le panneau convient aux bébés plus âgés et aux tout-petits.

nl Gebruik de banden die aan de bandversteller aan beide zijden van het achterpaneel zijn bevestigd om de hoogte van het achterpaneel aan te passen. Door de banden helemaal naar beneden te trekken, kan het paneel op de kortste stand worden afgesteld. Door de banden volledig los te laten, is het paneel geschikt voor oudere baby's en peuters.

de Verwenden Sie die Riemen, die an beiden Seiten des Rückenpanels am Riemenversteller befestigt sind, um die Höhe des Rückenpanels anzupassen. Indem Sie die Riemen ganz nach unten ziehen, kann das Panel auf seine kürzeste Position eingestellt werden. Durch vollständiges Lösen der Riemen ist das Panel für ältere Babys und Kleinkinder geeignet.

tr Arka panelin her iki tarafındaki kayış ayarlayıcısına bağlı kayışları kullanarak arka panelin yüksekliğini ayarlayın. Kayışları tamamen aşağı çekerek, panel en kısa konuma ayarlanabilir. Kayışları tamamen serbest bırakarak, panel daha büyük bebekler ve küçük çocuklar için uygundur.

en Headrest Adjustments / es Ajustes de la capucha / it Regolazione del poggiatesta
/ fr Ajustements du repose-tête / nl Hoofdsteen Aanpassingen / de Kopfstützen Einstellungen
/ tr Baş desteği ayarlamaları



en Headrest is detachable, you can take it off. You simply unbutton it from the sides to take it off. And if you want to put it back on , you button it. You can also adjust the length of the headrest from the stoppers on the rope attached to the hood. When needed, use it as a cover from sun by simply attaching the ropes to the clip on the shoulder straps.

es La capucha es desmontable. Para quitarla basta con desabrocharla por los lados y si quiere volver a ponerla, puede abrocharla de nuevo. También puede ajustar la longitud del reposacabezas desde los topes de la cuerda que va sujeta a la capota. Cuando lo necesite, úselo para cubrirlo del sol simplemente enganchando las cuerdas al clip de los tirantes.

it Il poggiatesta è staccabile, puoi rimuoverlo. Basta sbottonarlo dai lati per toglierlo. E se vuoi rimetterlo, basta abbottonarlo. Puoi anche regolare la lunghezza del poggiatesta dai fermagli sulla corda attaccata al cappuccio. Quando necessario, usalo come copertura dal sole semplicemente attaccando le corde alla clip sulle spalline.

fr L'appuie-tête est détachable, vous pouvez l'enlever. Il suffit de le déboutonner sur les côtés pour le retirer. Et si vous voulez le remettre, il vous suffit de le boutonner. Vous pouvez également ajuster la longueur de l'appuie-tête à partir des arrêts sur la corde attachée à la capuche. Si nécessaire, utilisez-le comme protection contre le soleil en attachant simplement les cordes à la pince sur les bretelles.

nl De hoofdsteen is afneembaar, je kunt hem eraf halen. Je hoeft hem alleen maar los te knopen aan de zijkanten om hem eraf te halen. En als je hem weer terug wilt plaatsen, knoop je hem gewoon weer vast. Je kunt ook de lengte van de hoofdsteen aanpassen met de stoppers op het koord dat aan de kap is bevestigd. Gebruik het indien nodig als zonnescherm door simpelweg de touwen aan de clip op de schouderbanden te bevestigen.

de Die Kopfstütze ist abnehmbar, Sie können sie abnehmen. Sie müssen sie einfach an den Seiten aufknöpfen, um sie abzunehmen. Und wenn Sie sie wieder anbringen möchten, knöpfen Sie sie einfach wieder zu. Sie können auch die Länge der Kopfstütze mit den Stoppern an der Kordel einstellen, die an der Kapuze befestigt ist. Verwenden Sie sie bei Bedarf als Sonnenschutz, indem Sie die Seile einfach an den Clip an den Schultergurten befestigen.

tr Baş desteği çıkarılabilir, çıkarabilirsiniz. Çıkarmak için yanlardaki düğmeleri açmanız yeterlidir. Ve tekrar takmak isterseniz, düğmeleri kapatmanız yeterlidir. Baş desteğinin uzunluğunu, kapüşona bağlı ipteki durduruculardan da ayarlayabilirsiniz. Gerektiğinde, ipleri omuz askılarındaki klipse takarak güneşten korunmak için kullanın.

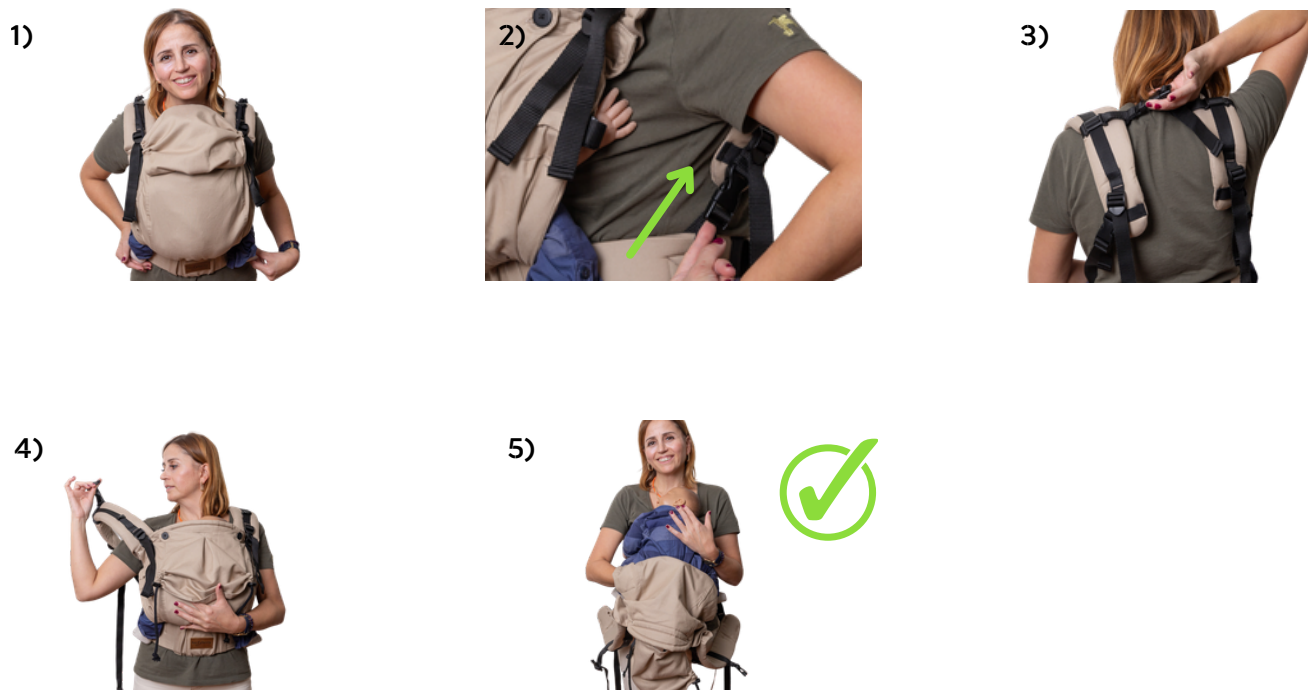
EN FRONT CARRY / ES PORTEAR AL FRENTE / IT POSIZIONE DAVANT / FR PORTAGE SUR LE VENTRE / NL VOORWAARTS DRAGEN / DE TRAGEN VOR DEM BAUCH / TR ÖNDE TAŞIMA



7-36 months 8-25 kgs.



EN TAKING THE CARRIER OFF / ES INSTRUCCIONES PARA SACAR AL BEBÉ DE LA MOCHILA / IT GIÙ / FR DÉTACHER / NL DE DRAAGZAK AFDOEN / DE ABLEGEN / TR TAŞIYICIYI ÇIKARMA



EN BACK CARRY/ ES PORTEAR A LA ESPALDA / IT POSIZIONE SULLA SCHIENA / FR PORTAGE SUR LE DOS / NL ACHTERWAARTS DRAGEN / DE TRAGEN AM RÜCKEN / TR SIRT TAŞIMA



EN TAKING THE CARRIER OFF / ES INSTRUCCIONES PARA SACAR AL BEBÉ DE LA MOCHILA / IT GIÙ / FR DÉTACHER / NL DE DRAAGZAK AFDOEN / DE ABLEGEN / TR TAŞIYICIYI ÇIKARMA



en Wash & Care Instructions



Unless instructed otherwise, we advise you to wash all Huggyberry products only by hand. If you need to machine wash, use handwash cycle or gentle cycle at 20°C. Do not use detergents with bleach, perfumes, dyes, chlorine, or optical brightener. Use a pillow case as a cover for the carrier when you wash for both your machine's and your carrier's safety. Click all buckles before wash. We don't recommend tumble dry; it might shorten carrier's life. You may dry by hanging. Huggyberry uses top quality dyes to ensure our products will retain its color as much as possible. There is always a possibility that colours will fade with washing. Huggyberry cannot be held responsible for faded colors due to laundering.

en Warranty

All Huggyberry products have one-year limited warranty against manufacturing flaws. We stand behind all our products and will provide full support for either repair or replace, free of charge during the first year after purchase, any Huggyberry product that is defective. All our products are meticulously handmade and may have slight variations that do not affect their use or safety. Normal wear, fabric fading, minor size differences, common/normal wear nubs or flaws, and sewing varieties are not considered manufacturing flaws and are not covered under the limited warranty. We are not responsible for warranty coverage if the product has been altered in any way. The term "altered" is defined as including, without limit, dyeing, painting, embroidery, and fabric additions or removals made after purchase. We are also not responsible for warranty coverage for any item that has been purchased secondhand. Proof of purchase is required for all returns or exchanges. Please contact us for any warranty requests from info@huggyberry.com

es Instrucciones de lavado y cuidado

A menos que se indique lo contrario, aconsejamos lavar todos los productos de Huggyberry a mano. Si necesita lavarlos a máquina, utilice el ciclo de lavado a mano o el ciclo delicado a 20°C. No utilices detergentes con lejía, perfumes, tintes, cloro ni blanqueadores. Utilice una funda de almohada para cubrir el portabebés cuando lo lave, tanto para la seguridad de la máquina como para la del portabebés. Cierre todas las hebillas antes de lavar. No recomendamos secar en secadora; podría acortar la vida útil del portabebés. Aconsejamos secarlo colgado. HuggyBerry utiliza tintes de alta calidad para garantizar que nuestros productos conserven su color tanto como sea posible. Siempre existe la posibilidad de que los colores se destiñan con los lavados. Huggyberry no se hace responsable de los colores desteñidos por el lavado o el sol.

es GARANTÍA

Todos los productos Huggyberry tienen un año de garantía limitada contra defectos de fabricación. Respalamos todos nuestros productos y proporcionaremos asistencia completa para reparar o sustituir, de forma gratuita durante el primer año después de la compra, cualquier producto Huggyberry que esté defectuoso. Todos nuestros productos están meticulosamente hechos a mano y pueden tener ligeras variaciones que no afectan a su uso o seguridad. El desgaste normal, el desteñido del tejido, las pequeñas diferencias de tamaño, los nudos o desperfectos comunes/normales del envoltorio y las variedades de costura no se consideran defectos de fabricación y no están cubiertos por la garantía limitada. No nos hacemos responsables de la cobertura de la garantía si el producto ha sido alterado de alguna manera. El término "alterado" incluye, sin limitación, el teñido, la pintura, el bordado y las adiciones o eliminaciones de tejido realizadas después de la compra. Tampoco nos hacemos responsables de la cobertura de la garantía de ningún artículo que haya sido comprado de segunda mano. Para cualquier devolución o cambio es necesario presentar un justificante de compra. Póngase en contacto con nosotros para cualquier solicitud de garantía en info@huggyberry.com.

it Istruzioni per il lavaggio e la cura

it Salvo diversa indicazione, consigliamo di lavare a mano tutti i prodotti Huggyberry. Se è necessario lavarli in lavatrice, utilizzare il ciclo di lavaggio a mano o il ciclo delicato a 20°C. Non utilizzare detergenti con candeggina, profumi, coloranti, cloro o sbiancanti. Utilizzare una federa per coprire il marsupio durante il lavaggio, sia per la sicurezza della macchina che per quella del marsupio. Chiudere tutte le fibbie prima del lavaggio. Non consigliamo di utilizzare l'asciugatrice; potrebbe ridurre la durata del marsupio. Consigliamo di asciugarlo appeso. HuggyBerry utilizza coloranti di alta qualità per garantire che i nostri prodotti mantengano il loro colore il più a lungo possibile. Esiste sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con i lavaggi. Huggyberry non è responsabile per i colori sbiaditi a causa del lavaggio.

it GARANZIA

it Tutti i prodotti Huggyberry hanno una garanzia limitata di un anno contro i difetti di fabbricazione. Garantiamo tutti i nostri prodotti e forniremo assistenza completa per riparare o sostituire, gratuitamente durante il primo anno dopo l'acquisto, qualsiasi prodotto Huggyberry difettoso. Tutti i nostri prodotti sono realizzati a mano con meticolosa attenzione ai dettagli e possono presentare lievi variazioni che non ne compromettono l'uso o la sicurezza. L'usura normale, lo sbiadimento del tessuto, le piccole differenze di dimensioni, le imperfezioni e i nodi comuni/normali della fascia e le varietà di cuciture non sono considerati difetti di fabbricazione e non sono coperti dalla garanzia limitata. Non siamo responsabili per la copertura della garanzia se il prodotto è stato alterato in qualsiasi modo. Il termine "alterato" include, senza limitazione, tintura, pittura, ricamo e aggiunte o rimozioni di tessuto effettuate dopo l'acquisto. Non siamo inoltre responsabili per la copertura della garanzia di qualsiasi articolo acquistato di seconda mano. È necessario presentare una prova d'acquisto per qualsiasi reso o cambio. Per qualsiasi richiesta di garanzia, contattaci a info@huggyberry.com.

fr Instructions de lavage et d'entretien

A fr Sauf indication contraire, nous conseillons de laver tous les produits Huggyberry à la main. Si vous devez les laver en machine, utilisez le cycle de lavage à la main ou le cycle délicat à 20°C. N'utilisez pas de détergents avec de l'eau de Javel, des parfums, des colorants, du chlore ou des blanchissants. Utilisez une taie d'oreiller pour couvrir le porte-bébé lors du lavage, tant pour la sécurité de la machine que pour celle du porte-bébé. Fermez toutes les boucles avant le lavage. Nous ne recommandons pas le sèche-linge ; cela pourrait raccourcir la durée de vie du porte-bébé. Nous conseillons de le faire sécher en le suspendant. HuggyBerry utilise des teintures de haute qualité pour garantir que nos produits conservent leur couleur autant que possible. Il existe toujours la possibilité que les couleurs puissent s'estomper avec les lavages. Huggyberry n'est pas responsable des couleurs délavées par le lavage.

fr GARANTIE

fr Tous les produits Huggyberry sont garantis un an contre les défauts de fabrication. Nous garantissons tous nos produits et fournissons un support complet pour réparer ou remplacer, gratuitement pendant la première année après l'achat, tout produit Huggyberry défectueux. Tous nos produits sont fabriqués à la main avec soin et peuvent présenter de légères variations qui n'affectent pas leur utilisation ou leur sécurité. L'usure normale, la décoloration du tissu, les petites différences de taille, les imperfections et nœuds communs/normaux du tissu et les variations de couture ne sont pas considérés comme des défauts de fabrication et ne sont pas couverts par la garantie limitée. Nous ne sommes pas responsables de la couverture de la garantie si le produit a été altéré de quelque manière que ce soit. Le terme "altéré" inclut, sans limitation, la teinture, la peinture, la broderie et les ajouts ou suppressions de tissu effectués après l'achat. Nous ne couvrons pas non plus la garantie de tout article acheté d'occasion. Une preuve d'achat est requise pour tout retour ou échange. Veuillez nous contacter pour toute demande de garantie à info@huggyberry.com.

nl Was- en onderhoudsinstructies



tr Yıkama ve bakım talimatları

nl Tenzij anders aangegeven, raden we aan alle producten van Huggyberry met de hand te wassen. Als u ze in de machine moet wassen, gebruik dan het handwasprogramma of het fijne wasprogramma op 20°C. Gebruik geen detergents met bleekmiddel, parfums, kleurstoffen, chloor of witmakers. Gebruik een kussensloop om de draagzak te bedekken tijdens het wassen, zowel voor de veiligheid van de machine als van de draagzak. Sluit alle gespen voor het wassen. We raden geen machine drogen aan; dit kan de levensduur van de draagzak verkorten. We adviseren om het hangend te drogen. HuggyBerry gebruikt hoogwaardige kleurstoffen om ervoor te zorgen dat onze producten hun kleur zo goed mogelijk behouden. Er is altijd een kans dat de kleuren kunnen vervagen door het wassen. Huggyberry is niet verantwoordelijk voor kleuren die vervagen door het wassen.

nl GARANTIE

nl Alle Huggyberry-producten worden geleverd met een beperkte garantie van één jaar tegen fabricagefouten. Wij staan achter al onze producten en zullen volledige ondersteuning bieden om gratis, gedurende het eerste jaar na aankoop, elk defect Huggyberry-product te repareren of te vervangen. Al onze producten zijn met de hand met de grootste zorg gemaakt en kunnen lichte variaties vertonen die het gebruik of de veiligheid niet beïnvloeden. Normale slijtage, het vervagen van de stof, kleine maatverschillen, veelvoorkomende/normale wikkelperfecties en knopen, en variaties in de stiksel worden niet beschouwd als fabricagefouten en vallen niet onder de beperkte garantie. Wij zijn niet verantwoordelijk voor de garantie als het product op enigerlei wijze is gewijzigd. De term "gewijzigd" omvat, zonder beperking, verven, schilderen, borduren en toevoegingen of verwijderingen van stof die na aankoop zijn gedaan. Wij dekken ook geen garantie voor artikelen die tweedehands zijn gekocht. Voor elke retourzending of omruiling is een aankoopbewijs vereist. Neem contact met ons op voor garantieaanvragen via info@huggyberry.com.

de Wasch- und Pflegehinweise

de Sofern nicht anders angegeben, empfehlen wir, alle Huggyberry-Produkte von Hand zu waschen. Wenn Sie sie in der Maschine waschen müssen, verwenden Sie den Handwaschgang oder den Schonwaschgang bei 20°C. Verwenden Sie keine Waschmittel mit Bleichmittel, Parfüm, Farbstoffen, Chlor oder Aufhellern. Verwenden Sie einen Kissenbezug, um den Babytrager beim Waschen abzudecken, sowohl für die Sicherheit der Maschine als auch des Trägers. Schließen Sie vor dem Waschen alle Schnallen. Wir empfehlen keinen Trockner; dies könnte die Lebensdauer des Trägers verkürzen. Wir raten, ihn hängend zu trocknen. HuggyBerry verwendet hochwertige Farbstoffe, um sicherzustellen, dass unsere Produkte ihre Farbe so lange wie möglich behalten. Es besteht immer die Möglichkeit, dass die Farben beim Waschen verblassen. Huggyberry ist nicht verantwortlich für durch das Waschen verblasste Farben.

de GARANTIE

de Alle Huggyberry-Produkte haben eine einjährige eingeschränkte Garantie gegen Herstellungsfehler. Wir stehen hinter all unseren Produkten und bieten während des ersten Jahres nach dem Kauf einen vollständigen Service zur kostenlosen Reparatur oder zum Ersatz eines fehlerhaften Huggyberry-Produkts. Alle unsere Produkte werden sorgfältig von Hand gefertigt und können leichte Abweichungen aufweisen, die ihre Verwendung oder Sicherheit nicht beeinträchtigen. Normale Abnutzung, Ausbleichen des Stoffes, kleine Größenunterschiede, häufige/normale Wickelfehler und Knoten sowie Nähvariationen gelten nicht als Herstellungsfehler und sind nicht durch die eingeschränkte Garantie abgedeckt. Wir übernehmen keine Verantwortung für die Garantieabdeckung, wenn das Produkt in irgendeiner Weise verändert wurde. Der Begriff "verändert" umfasst unter anderem Färben, Malen, Stickereien und nach dem Kauf vorgenommene Stoffzusätze oder -entfernungen. Wir übernehmen auch keine Garantie für Artikel, die aus zweiter Hand gekauft wurden. Für jede Rücksendung oder jeden Umtausch ist ein Kaufnachweis erforderlich. Bitte kontaktieren Sie uns für Garantieanfragen unter info@huggyberry.com.

tr Aksi belirtilmedikçe, tüm Huggyberry ürünlerini elde yıkamanızı tavsiye ederiz. Elde yıkama veya 20°C'de hassas yıkama programını kullanarak makinada yıkamanız gerekiyorsa kullanın. Ağartıcı, parfüm, boya, klor veya beyazlatıcı içeren deterjanlar kullanmayın. Yıkama sırasında bebek taşıyıcısını örtmek için bir yastık kılıfı kullanın, hem makinenin hem de taşıyıcının güvenliği için. Yıkamadan önce tüm tokaları kapatın. Kurutucuda kurutmanızı önermiyoruz; bu, taşıyıcının ömrünü kısaltabilir. Asarak kurutmanızı tavsiye ederiz. HuggyBerry, ürünlerimizin rengini mümkün olduğunca korumasını sağlamak için yüksek kaliteli boyalar kullanır. Yıkamalarla renklerin solma ihtimali her zaman vardır. Huggyberry, yıkamadan dolayı solmuş renklerden sorumlu değildir.

tr GARANTİ

tr Tüm Huggyberry ürünleri, üretim hatalarına karşı bir yıl sınırlı garanti ile birlikte gelir. Tüm ürünlerimizin arkasındayız ve satın alımdan sonraki ilk yıl boyunca herhangi bir Huggyberry ürününde meydana gelen arızaları ücretsiz olarak tamir etmek veya değiştirmek için tam destek sağlayacağız. Tüm ürünlerimiz titizlikle el yapımıdır ve kullanımlarını veya güvenliklerini etkilemeyen küçük farklılıklar gösterebilirler. Normal aşınma ve yıpranma, kumaş solması, küçük boyut farklılıkları, yaygın/normal sarma kusurları ve dükümler ve dikiş çeşitlilikleri üretim hatası olarak kabul edilmez ve sınırlı garanti kapsamında değildir. Ürün herhangi bir şekilde değiştirilmişse, garanti kapsamından sorumlu değiliz. "Değiştirilmiş" terimi, sınırlama olmaksızın, boyama, boyama, nakış ve satın alma sonrasında yapılan kumaş ekleme veya çıkarma işlemlerini içerir. Ayrıca ikinci el satın alınan hiçbir ürün için garanti kapsamı sağlamıyoruz. Herhangi bir iade veya değişim için satın alma belgesi gereklidir. Garanti talepleri için bizimle info@huggyberry.com adresinden iletişime geçin.

Huggyberry Anne Bebek
Ürünleri Tekstil Ticaret Ltd.
Şti.

Kumköy Mah. Korutepe sok. Etgüvan
Evleri No.14 3/G 34450 Sarıyer
İstanbul TÜRKİYE

info@huggyberry.com
huggyberry.com

+90 544 469 63 20

huggyberry